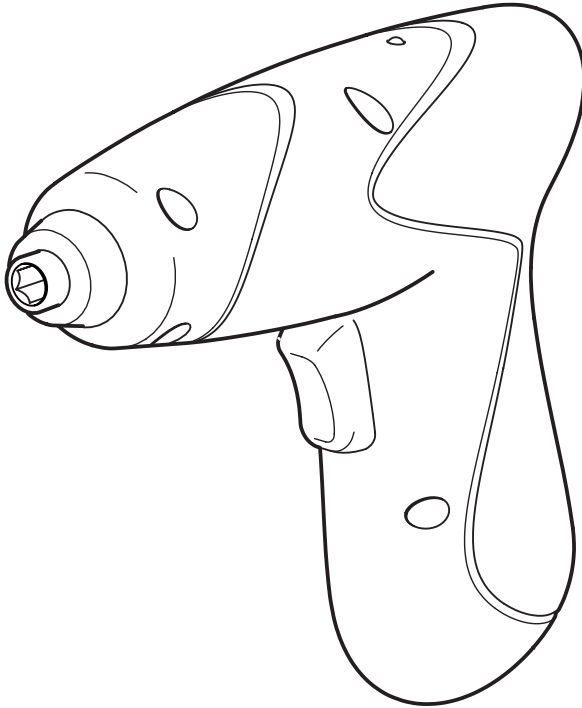


FIXA



GB

GR

中文

繁中

KR

JP

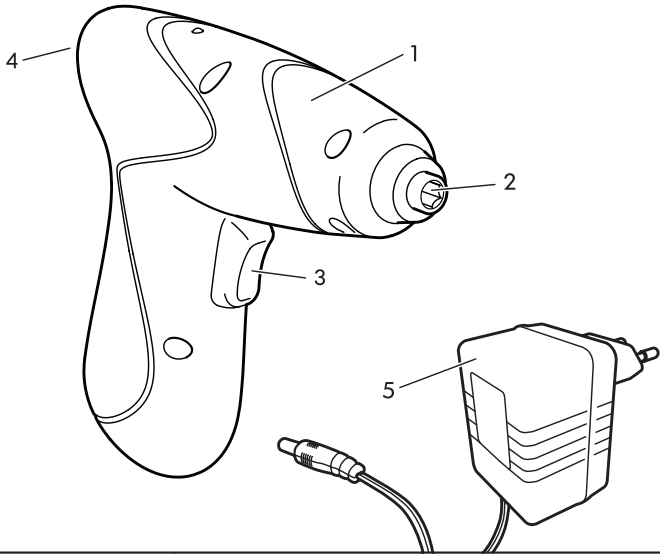
BM

AR

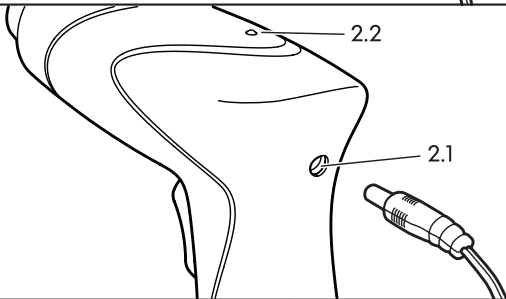


Design and Quality
IKEA of Sweden

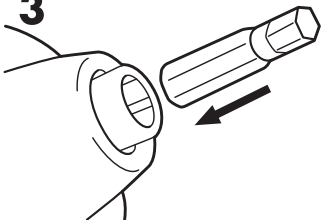
1



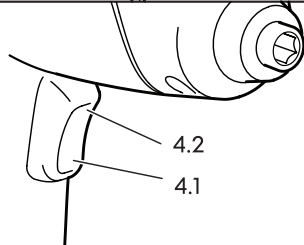
2



3



4



ENGLISH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

中文
繁中

한국어

日本語

BAHASA
MALAYSIA

Original instructions

Μετάφραση από το πρωτότυπο
κείμενο των οδηγιών.

从最初说明翻译过来

使用說明翻譯

설명서 원문의 번역.

説明書の原文から翻訳

Diterjemah daripada arahan asal

عربي

مترجمة من التعليمات الأصلية.

4

11

18

22

26

31

37

44

FIXA Cordless screwdriver**TECHNICAL SPECIFICATIONS****Charger input**

voltage: Local input voltage

Charger output voltage: 6Vd.c.

Battery voltage/

battery type: 3.6 V lithium-ion battery

Charging time: 5-8 hours

Max. torque: 3 Nm

Max no load speed: 200 rpm

Bit holder: 6.35 mm (1/4")

Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-2):

Screwdriving without impact:

ah=0.2 m/s², K=1.5 m/s².

Noise (according to EN 62841-1):

Noise pressure level L_{pa} = 58 dB (A),

K_{pa} = 3 dB (A)

Noise power level L_{wa} = 69 dB (A),

K_{wa} = 3 dB (A)

LIST OF FEATURES

The numbering of the product features shown refers to the illustration no. 1 on the graphic page.

1. Screwdriver main body.
2. Screwdriver bit holder.
3. Forward/reverse switch.
4. Charging socket.
5. Charger.

Intended use

The electric screwdriver is suitable for the insertion and removal of screws.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**General safety instructions for power tools****WARNING!**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-**

position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power**

source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact with hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a

"live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION

Safety warnings for drills and screwdrivers

Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in

the work area or call your local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:

- the power tool is subject to overload or
- it becomes wedged in the workpiece.

Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Avoid unintentional switching on. Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Safety Warnings for battery chargers



For indoor use only.



Double insulated.

Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.

Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.

Products sold in **GB only**: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere. Products sold in **AUS only**: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

VIBRATION INFORMATION

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organising your work patterns.

ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Charging your screwdriver

When the charger is connected to the electricity supply, the red diode on the screwdriver (Pic.2) (2.2) lights up. The diode lights up while the battery is being charged.

Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

ATTENTION! The recharging process generates heat in the battery.

Note: The battery that is supplied with the screwdriver has been charged for test purposes only and must be fully recharged before first time use.

First read the safety instructions then follow the loading instructions. Insert the charging plug (Pic.2) (2.1) into the charging socket in the screwdriver. Then connect the charger to the electricity supply.

Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable.

The charger and the battery have been designed to be used together.

NEVER use this charger to recharge cordless tools or batteries from other manufacturers.

The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool no longer rotates.



WARNING! Do not continue to press the forward/reverse switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.



WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours. The red diode will go out when the battery has been fully loaded.

Disconnect the cable and store the charger in a suitable place when it is not in use.

It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing.

INSTRUCTIONS FOR USE

Operation

This basic cordless screwdriver will accept various types and length of screwdriver bits that have a hexagonal shank that is 6.35mm (1/4") across the flats.

Inserting the screwdriver bits (Pic.3)

Select the correct screwdriver bit for the screws being used. Insert the screwdriver bit into the screwdriver drive, ensuring that it is pushed firmly home.

Note: It is advisable to always drill a pilot hole when driving screws with this product.

Switching ON and OFF (Pic.4)

The ON and OFF switch is of the "rocker type" and also acts as the forward and reverse switch. The forward and reverse switch enables you to change the direction of rotation to allow the removal of screws. For screw driving squeeze the trigger switch at the bottom (Pic.4) (4.1). Releasing the switch will stop the screwdriver. For screw removal squeeze the switch in at the top (Pic.4)(4.2).

Spindle Auto-Lock

The tool's spindle is automatically locked when the tool is switched off. This enables to use the screwdriver as a manual tool.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set the selector for rotation right/left to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

ΓΙΧΑ Κατσαβίδι χωρίς καλώδιο (με μπαταρία)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση φόρτισης εισόδου:

τοπική τάση εισόδου

Τάση φόρτισης εξόδου: 6Vd.c.

Τάση μπαταρίας/τύπος μπαταρίας:

μπαταρία ιόντων λιθίου 3.6 V

Χρόνος φόρτισης: 5-8 ώρες

Μέγιστη ροπή στρέψης: 3 Nm

Μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς

φορτίο: 200 rpm (στροφές ανά λεπτό)

Υποδοχέας για μύτες: 6.35 mm (1/4")

Κραδασμός (σύμφωνα με το

EN 62841-1, EN 62841-2-2)

Βιδώνοντας χωρίς σύγκρουση:

$ah=0.2 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$.

Θόρυβος (σύμφωνα με EN 62841-1)

Επίπεδο πίεσης θορύβου $L_{pa} = 58 \text{ dB (A)}$,

$K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$

Επίπεδο πίεσης θορύβου $L_{wa} = 69 \text{ dB (A)}$,

$K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$

ΛΙΣΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην εικόνα 1 στη σελίδα γραφικών.

1. Ηλεκτρικό κατσαβίδι, κύριο μέρος.
2. Βάση μύτες κατσαβιδιού.
3. Διακόπτης περιστροφής δεξιά/αριστερά.
4. Υποδοχή φόρτισης.
5. Φορτιστής

Προοριζόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό κατσαβίδι είναι κατάλληλο για την τοποθέτηση και αφαίρεση βιδών.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΤΗΣΗ!



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών, υπάρχει περίπτωση ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" σε όλες τις προειδοποιήσεις παρακάτω αναφέρεται στα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο ή σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία.

Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Χώρος εργασίας

α Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.

β Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, δηλαδή σε χώρους με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη των αναθυμιάσεων.

γ. Κρατήστε τα παιδιά και τους περαστικούς μακριά, ενώ χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Ο περισπασμός της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια

α. Το βύσμα από τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά

φίς που γειώνουν τα ηλεκτρικά εργαλεία. Με πρίζες που δεν έχουν τροποποιηθεί και με το κατάλληλο βύσμα θα μειωθεί το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

- β. **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία κτλ.** Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ. **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία εκτεθειμένα στη βροχή ή σε υγρά μέρη.** Το νερό που μπορεί να εισέρθει θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ. **Μην κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο για να βγει από την πρίζα. Διατηρήστε το καλώδιο σε καλή κατάσταση μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές επιφάνειες κτλ.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε. **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ. **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη φυγής ρεύματος.** Μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η προσωπική σας ασφάλεια

- α. **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο να είστε σε εγρήγορση και να είστε προσεκτικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή**

φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία ενός σοβαρού τραυματισμού.

- β. **Χρησιμοποιείτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό για το κεφάλι σας και τα αυτιά σας κτλ για την αποφυγή των τραυματισμών.**
- γ. **Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν βάλετε το καλώδιο στην πρίζα,** για να αποφύγετε την κατα λάθος απελευθέρωση λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ. **Αφαιρέστε τα κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό σας εργαλείο.** Ένα κλειδί ή άλλο εξάρτημα στο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία να τραυματιστείτε.
- ε. **Να έχετε πάντα καλή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας βοηθήσει να έχετε καλύτερο έλεγχο σε απρόβλεπτες στιγμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- στ. **Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά, για να μην "πιαστούν" από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ. **Έαν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει εξαρτήματα απορρόφησης της σκόνης κτλ βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- 8. **Όταν εξοικειωθείτε με τα εργαλεία κατόπιν της συχνής χρήσης τους μην ξεχάτε τις αρχές ασφαλείας χρήσης τους.** Μία απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε

κλάσματα δευτερολέπτου.

Ηλεκτρικό εργαλείο - χρήση και φροντίδα

- α. **Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια τη δουλειά σας, εφόσον έχει σχεδιαστεί γι' αυτό το σκοπό.
- β. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δε λειτουργεί ο διακόπτης με τις ενδείξεις ON/OFF.** Οποιοδήποτε τέτοιο ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο στη χρήση και πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ. **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν κάνετε κάποια αλλαγή εξαρτήματος ή ρύθμιση ή πριν το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
- δ. **Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση τους.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια ατόμων που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.
- ε. **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή την επαφή των αφαιρούμενων μερών του, τυχόν σπάσιμο κάποιου εξαρτήματος και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν χαλάσει, επιδιορθώστε το πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.** Γίνονται πολλά ατυχήματα από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ. **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές πλευρές είναι λιγότερο πιθανόν

να "κολλήσουν" και μπορείτε να τα χειριστείτε ευκολότερα.

- ζ. **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο με τον οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί.** Σε αντίθετη περίπτωση, θα ήταν επικίνδυνη η χρήση του.
8. **Διατηρήστε τα χερούλια και τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λίπος.** Οι ολισθηρές επιφάνειες δεν επιτρέπουν στην ασφαλή χρήση και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- η. **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές.** Προσοχή να μην ακουμπήσουν τα εξαρτήματα κοπής σε κάποιον ενεργό καλώδιο γιατί τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου θα γίνουν αγωγοί ρεύματος και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Εργαλεία με μπαταρία - χρήση και φροντίδα

- α. **Φορτίστε μόνο με φορτιστή εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει φωτιά σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση κάποιου άλλου τύπου μπαταριών.
- β. **Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών επιφέρει τον κίνδυνο τραυματισμού ή φωτιάς.
- γ. **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα κλειδιά, καρφιά, βίδες κτλ.**
- δ. **Κάτω από συνθήκες κατάχρησης, η μπαταρία μπορεί να αποβάλλει κάποιο υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το**

δέρμα σας, ξεβγάλετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Το υγρό που αποβάλλει η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

Υπηρεσία

α. Επιδιορθώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε εξειδικευμένο τεχνίτη χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.

Αυτό θα διατηρήσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου σας.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας
Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίσετε τα δίκτυα κοινής ωφέλειας στο σημείο που δουλεύετε ή επικοινωνήστε με τον αντίστοιχο φορέα. Η επαφή με ηλεκτροφόρες γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Οι ζημιές σε αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη. Οι ζημιές στους αγωγούς του νερού μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

Όταν το εξάρτημα του εργαλείου μπλοκάρει, πρέπει να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας. Προετοιμαστείτε για αντίδραση της περιστροφικής κίνησης που μπορεί να οδηγήσει σε τράνταγμα. Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:

- το εργαλείο υπόκειται σε υπερφόρτωση ή σφηνώνει στο υλικό που
- κατεργάζεστε.Κρατήστε σταθερά το εργαλείο.

Η περιστροφική κίνηση μπορεί να προκαλέσει αντίδραση όταν βιδώνετε και ξεβιδώνετε. Ασφαλίστε το υλικό που

περιεργάζεστε. Ένα υλικό καλά στερεωμένο με ειδικά εξαρτήματα ή με ένα σφικτήρα είναι ασφαλέστερο από ένα υλικό που συγκρατείται με τα χέρια.

Διατηρείτε την επιφάνεια επάνω στην οποία δουλεύετε καθαρή. Οι μίξεις υλικών είναι αρκετά επικίνδυνες. Η σκόνη από τα κράματα μπορεί να εκραγεί ή να καεί.

Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια.

Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να χαθεί ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου. Αποφύγετε να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η τοποθέτηση της μπαταρίας στα ηλεκτρικά εργαλεία ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στο On μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας για φορτιστές μπαταριών



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διπλή μόνωση.

Φυλάξτε το φορτιστή της μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία.

Η διείσδυση νερού στο φορτιστή της μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.Μη φορτίζετε άλλες μπαταρίες.

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για φόρτιση των μπαταριών που

διατίθενται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει ο κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.

Διατηρήστε το φορτιστή της μπαταρίας καθαρό. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το φορτιστή της μπαταρίας, το καλώδιο και ο φως. Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή. Ποτέ μην ανοίγετε το φορτιστή της μπαταρίας μόνοι σας. Οι ζημιές πρέπει να επιδιορθώνονται από ειδικευμένο τεχνίτη. Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φως με ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, ύφασμα κτλ). Η υψηλή θερμότητα του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία φωτιάς.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται. Κρατήστε τα μακριά από το φορτιστή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ**Επίπεδο κραδασμών**

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων έχει μετρηθεί σύμφωνα με το τυποποιημένο έλεγχο που αναφέρεται στο EN 62841. Μπορεί να συγκρίνει 2 διαφορετικά εργαλεία για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά τη χρήση αυτών των εργαλείων στις εφαρμογές που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση των εργαλείων για διαφορετικούς σκοπούς ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα ίσως αυξήσει το επίπεδο έκθεσης.

Μία εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης στον

κραδασμό θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις φορές που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας ή όταν λειτουργεί αλλά δε χρησιμοποιείται καθώς μειώνεται σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.

Προστατευτείτε από τις επιπτώσεις των κραδασμών συντηρώντας το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας ζεστά τα χέρια σας και οργανώνοντας τα σχέδια της δουλειάς σας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφής στην κεντρική θέση. Εάν τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Φορτίζοντας το ηλεκτρικό σας κατασβίδι

Όταν ο φορτιστής συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη στο ηλεκτρικό κατασβίδι (Εικ.2) (2.2) ανάβει. Η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, το ηλεκτρικό κατασβίδι μπορεί να επαναφορτιστεί πολλές εκατοντάδες φορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η διαδικασία φόρτισης παράγει θερμότητα στην μπαταρία.

Σημείωση: Η μπαταρία που παρέχεται με το ηλεκτρικό κατασβίδι έχει φορτιστεί για λόγους ελέγχου μόνο, και πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Αρχικά διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης. Τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή (Εικ.2) (2.1) στην υποδοχή

φόρτισης του ηλεκτρικού κατασβιδιού. Στη συνέχεια συνδέστε το φορτιστή στην παροχή ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι ή τσακίσματα στο καλώδιο.

Ο φορτιστής και η μπαταρία έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται μαζί.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιήσετε αυτό το φορτιστή για να φορτίσετε ασύρματα εργαλεία ή μπαταρίες από άλλους κατασκευαστές.

Η μπαταρία θα χάσει σταδιακά τη φόρτισή της μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ακόμα κι αν το εργαλείο δε χρησιμοποιείται. Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από την πλήρη αποφόρτιση με το σύστημα "Electronic Cell Protection (ECP)". Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί, το μηχάνημα απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος: Το εργαλείο δεν περιστρέφεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη συνεχίζετε να πιέζετε το διακόπτη περιστροφής, μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου. Αυτό μπορεί να φθείρει την μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Επαναφορτίστε την μπαταρία πάνω σε μία μη εύλεκτη επιφάνεια. Μη φορτίζετε την μπαταρία για περισσότερο από οκτώ ώρες.
Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα σβήσει μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Αποσυνδέστε το καλώδιο και αποθηκεύστε το φορτιστή σε ένα κατάλληλο μέρος, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Λειτουργία

Το ασύρματο κατασβιδί δέχεται πολλούς τύπους και μήκη εξαρτημάτων που το κυρίως σώμα τους είναι εξαγωνικό 6,35 mm.

Εισάγετε τις μύτες του κατασβιδιού (Εικ. 3)

Επιλέξτε τη σωστή μύτη κατασβιδιού ανάλογα με τις βίδες που χρησιμοποιείτε. Εισάγετε τη μύτη στο κατασβιδί και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο. Σημείωση: Σας προτείνουμε να κάνετε πάντα μια δοκιμαστική τρύπα, πριν από κάθε χρήση του προϊόντος.

Διακόπτης On/Off (Εικ. 4)

Ο διακόπτης On/Off είναι διακόπτης τύπου "rocker" ενώ λειτουργεί ακόμα και ως διακόπτης που αλλάζει την κατεύθυνση με την οποία περιστρέφεται το εργαλείο. Η αφαίρεση των εργαλείων από τον οδηγό θα θέσει το κατασβιδί εκτός λειτουργίας. (Εικ. 4.1 & 4.2)

Άτρακτος με αυτόματο κλειδώμα

Η άτρακτος του εργαλείου κλειδώνει αυτόματα όταν το εργαλείο δεν είναι σε λειτουργία. Αυτό του δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί και ως χειροκίνητο εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείων κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε το διακόπτη περιστροφής δεξιά/αριστερά στην κεντρική θέση. Μία ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

**Για ασφαλή και σωστή λειτουργία,
πάντα να διατηρείτε τη συσκευή και τις
οπές εξαερισμού καθαρές.**

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την ασφαλή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τη διάταξη Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Ειδών και Μπαταριών (WEEE).



Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και τα αρχεία που τα συνοδεύουν δηλώνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να συγκαταλέγονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να μεταφέρονται στα ειδικά διαμορφωμένα για αυτή τη χρήση σημεία, όπου μπορούν να διατίθενται δωρεάν για απόρριψη, διαχείριση, επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση. Σε ορισμένες χώρες τα προϊόντα μπορούν να διατεθούν στο σημείο πώλησης κατά την αγορά ενός αντίστοιχου νέου προϊόντος. Με τη σωστή διάθεση του προϊόντος συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και τη μείωση αρνητικών επιδράσεων που επιφέρει η ανέυθυνη απόρριψη και διαχείριση απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τις σχετικές αρχές της περιοχής σας σχετικά με το κοντινότερο σημείο Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Ειδών και Μπαταριών (WEEE). Η ακατάλληλη διαχείριση αυτών των απορριμμάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις σύμφωνα με το νόμο.

FIXA 无线螺丝刀**技术参数：****充电器输入电压：当地输入电压****充电器输出电压：6Vd.c.****电池电压/电池类型：3.6V锂电池****充电时间：5-8小时****最大扭矩：3 Nm****最高空转速度：200rpm****钻头固定器：6.35 mm (1/4")****振动****(符合EN 62841-1和EN 62841-2-2相关规定)**

钻拧螺丝，不产生影响： $ah=0.2 \text{ m/s}^2$ ， $K=1.5 \text{ m/s}^2$ 。

噪音（符合EN 62841-1相关规定）：噪音压力水平 $L_{pa} = 58 \text{ dB (A)}$ ， $K_{pa} = 3 \text{ dB (A)}$ 噪音压力水平 $L_{wa} = 69 \text{ dB (A)}$ ， $K_{wa} = 3 \text{ dB (A)}$ **组件介绍**

组件数量见图一

1. 螺丝刀主体
2. 螺丝刀钻头固定器
3. 向前/反向旋转开关
4. 充电插座
5. 充电器

专门用途

电动螺丝刀适用于拧入或取出螺丝。

一般安全说明**电动工具 - 一般安全说明****警告！**

须仔细阅读所有安全警语和说明，并依照警语和说明使用产品，以免造成触电、起火或严重受伤等危险。

请妥善保存说明书，以供参考。

下列警语中提到的“电动工具”，包含插电式或电池式电动工具。

工作区域安全

- a. **工作区域需保持干净且光线充足**，以免因环境杂乱和光线不足而发生危险。
- b. **电动工具产生的火花可能引起火灾，因此不可在含有易燃液体、气体或灰尘的爆炸性环境下使用电动工具。**
- c. **操作电动工具时需避免任何人站在一旁观看**，以免使用者因分心而发生危险。

电气安全

- a. **电动工具插头需符合插座规格，且不可任意更换插头。接地式电动工具不可使用转接器插头。**使用正常插头及适合插座，可降低触电危险的发生。
- b. **须避免身体接触如水管、暖气、炉具和冰箱等接地表面**，以免造成触电危险。
- c. **不可将电动工具置于潮湿环境**，以免湿气侵入造成触电危险。
- d. **不可以拉扯电线的方式搬移电动工具或拔掉插头。电线须远离热源、油、锐利边缘或工具的活动零件**，避免因电线受损或缠绕而造成触电危险。
- e. **在户外操作电动工具时，需使用户外用延长线**，以降低触电危险。
- f. **需在潮湿地点使用电动工具时，请使用漏电断路器(RCD)。**使用漏电断路器可减少触电危险。

个人安全

- a. **操作电动工具时须格外专注，并保持警觉。当感觉疲劳或因药物、酒精而导致精神不济时，不可使用电动工具**，以免造成严重伤害。
- b. **操作电动工具时须戴上护目镜，并使用安全装备**，如防尘口罩、防滑安全鞋、安全帽或耳罩，以降低受伤的危险。
- c. **在电源开启状态下，搬移电动工具或插上插头，都可能会造成受伤的危险。**为避免意外的发生，插上插头或装入电池前须确认电源关闭。
- d. **开启电源前，先拆下可调整键或扳手。**若未将旋转零件上的扳手或调整键拆下，可能会造成伤害。

- e. **不可过度使用。**操作电动工具时保持稳固和平衡,有助于在突发状况下有效控制工具。
- f. **操作电动工具时需穿着适当服装,不可穿着宽松衣物或配戴饰品。**操作时,务必让头发、衣物和手套远离活动零件。由于宽松衣物、饰品或头发容易被活动零件夹住,
- g. **如果电动工具内建可连接吸尘和收集设备的装置,需确认装置稳固连接和正确使用。**使用这些装置可降低因灰尘而引起的危险。
- h. **不可让经常使用的熟悉度让你变得自满,忽略工具的安全原则。**粗心的动作会立即造成严重伤害。

电动工具的使用和保养

- a. **不可错误使用电动工具,需依不同物品材质使用正确的电动工具。**正确的电动工具可使工作事半功倍,更加安全。
- b. **如果电源无法正常开关,不可使用电动工具。**无法正常操作的电动工具须立即维修,以免发生危险。
- c. **调整设定、更换配件或存放电动工具前,须先拔掉插头或取下电池。**此种安全预防方法,可降低误启电动工具的危险。
- d. **电动工具不用时需存放在孩童接触不到的地方。**不可让不熟悉电动工具或操作说明的人接触电动工具,以免发生危险。
- e. **保养电动工具。**检查活动零件是否调整错误或链接固定、零件是否破损,以及可能影响电动工具操作的其他状况。如有损坏,使用前,应立即让专人维修。须定期保养电动工具,以免使用时发生意外。
- f. **为保持切割工具的锐利度和清洁,**可适当的磨利切割刀缘,减缓紧度,方便使用。
- g. **依照说明书,以及特殊电动工具的使用方法,**并考虑工作状况和物品材质,使用电动工具、配件和工具。如用作其他用途,可能造成危险。
- h. **使把手和抓握表面保持干燥、干净,**避免沾染油脂。光滑的把手和抓握表面,让你在意外的状况下不易操作和控制工具。
- i. **在固定零件可能接触到电线或本身的电源线的地方作业时,请握住工具的绝缘把手。**固定零件接触到通电的电线,可能使工具之金属部分导电,并造成触电的危险。

电池式电动工具使用与保养说明

- a. **仅能用产品提供的充电器充电。**须使用适合充电器类型的电池,以免造成危险。
- b. **仅能使用适合的电池,**以免造成伤害和起火的危险。
- c. **电池不使用时,须放在远离回形针、硬币、钥匙、铁钉、螺丝等可能连接电池两端的地方。**电池短路可能造成烧伤或火灾。
- d. **不可任意使用充电器,以免因电池破裂而接触到有毒物质。**如果不小心接触到有毒物质,立即冲水清洗。因电池内的有毒物质会造成过敏或烧伤,如果眼睛不小心接触到,须立即就医。

服务

- a. **须由合格的修护人员来维修电动工具,并只能使用相同的替换零件。**如此能确保电动工具的安全性。

与机器相关的安全说明

钻头与螺丝刀安全警告

使用适合的侦测器,以便找出隐藏在工作场所的电源线,或向当地的供电单位索取相关资料。电动工具须避免接触到下列物品:电线,输气管道和水管,以免引起火灾、爆炸和造成触电。

安装在机器上的工具卡住时,须立即关闭机器电源并保持镇静。此时机器会产生极高的反作用力矩,并造成反冲。造成工具卡住的原因如下:

- 电动工具超过负荷,或工具在机器部件上卡住。
- 务必握紧电动工具。在拧紧和旋松螺丝时,可能出现短暂的强大反冲。

固定部件。使用固定装置或老虎钳固定部件,会比用手持握更牢固。

工作场所需保持干净。不同材质经钻孔后所产生的粉尘经过混合后容易产生化学反应,十分危险。轻合金粉尘容易着火或引起爆炸。

等待电动工具完全静止后才能放下。电动工具上的工具可能在工作中卡住，而使你无法控制电动工具。

避免不小心打开电动工具。插入电池前确保开关处于关闭状态。搬动电动工具时手指放在开关上，或在开关打开时插入电池都可能引发事故。

电池充电器安全警告



仅供室内使用。



双重绝缘。

不要让电池充电器淋雨或暴露于潮湿的环境中，水分渗入充电器中会增加触电的危险。不可用来替其他电池充电，电池充电器只适用于此电动工具的电池，以免造成起火和爆炸的危险。

电池充电器须保持干净。污垢会造成触电的危险。

每次使用前，先检查电池充电器、电线和插头是否受损。若发现损坏，请立即停止使用。不可自行拆解电池充电器、电线和插头，须交由专业维修人员进行维修。使用受损的电池充电器、电线和插头会增加触电的危险。

不可在易燃表面或附近（如纸、纺织品等）操作电池充电器，以免因充电时，电池充电器过热而造成起火的危险。

不使用的电池充电器须存放在儿童接触不到的地方。

振动信息

振动标准

使用说明中提到的振动标准是依照EN 62841规定的标准测试计算。此振动标准可让你依不同用途，比较振动程度。电动工具会因不同物品材质

或疏于保养配件的状况下，增加振动程度。工具的振动程度会因关闭电源或空转的次数而降低。

保养工具和配件、双手保持温暖及规划工作模式，能避免因工具振动而造成的伤害。

组装

在电动工具上进行任何维护工作(如维修、更换工具等)，以及搬运和收纳之前，正逆转开关须设定在中间位置，以免意外启动电源造成伤害。

为螺丝刀充电

充电器与电源连接后，螺丝刀上(图2)(2.2)的红灯会亮起。充电过程中，红灯会一直保持点亮状态。正常使用情况下，螺丝刀可重复充电几百次。

警告！充电过程中电池会发热。

请注意：螺丝刀自带的电池仅经过充电测试，未充满电，因此，首次使用前需完全充电。使用前，请先阅读安全说明和安装说明。将充电插头(图2)(2.1)插入充电插座。然后再接通电源。

请务必确保电线没有打结或折弯。充电器和电池是配套的，不可分开使用。请勿用该充电器对其他品牌的无线工具或电池进行充电。

充满电后，即使不用，一段时间后，电池的电量也会逐渐减少，直至没有。

锂电池配有电子元件保护(ECP)，不会深度放电。当电池电量为零时，保护电路将自动关机。螺丝刀将停止运转。



警告！自动关机后请不要继续按前进/后退开关。这样会损害电池。



警告！请在非可燃表面上给电池充电。充电时间不得超过8小时。充电完成后，红灯将熄灭。

拔出电线，将充电器放置在合适的地方。
请不要在低于零度的环境下充电。

使用说明

操作

此无线螺丝刀适用于任何类型和长度的扁平直径为6.35mm(1/4")的六角螺丝刀钻头

安装螺丝刀钻头 (图3)

根据所用的螺丝，选择正确的螺丝刀钻头。将螺丝刀钻头装入螺丝刀中，确保紧紧固定。注意：使用此产品拧螺丝时，建议先钻试验孔。

开和关 (图4)

开关按钮为摇杆型，也用作前转和倒转按钮。前转和倒转按钮让您以改变旋转的方向，方便拧出螺丝。钻螺丝时，按下底部启动按钮 (图4) (4.1)。松开按钮后，螺丝刀就停止转动。如果要取下螺丝，则只须按住顶部按钮 (图4) (4.2)。

轴自动锁

工具关闭后，轴会自动锁上。这样，螺丝刀可以变成手动工具。

保养与清洁

在电动工具上进行任何维护工作 (如维修、更换工具等)，以及搬运和收纳之前，正逆转开关须设在中间位置，以免意外启动电源造成伤害。

为确保工作安全顺畅，请保持锤钻及通风槽清洁。

环保处理说明

对于家庭，关于环保、安全地处理电气和电子设备的信息，请参照WEEE指令 (废旧电器电子设备指令)。



电器和电子产品上的该符号以及产品所附的相关文件，表示该产品不能与普通家庭垃圾一起丢弃。该产品必须送去指定的回收点免费回收、处理和再次循环使用。在一些国家，也可以将产品送回出售点，购买新的替代产品。通过正确处理此产品，您可以在帮助保护珍贵的自然资源，并减少因不负责任地处理和管理垃圾而对人类健康和环境造成的负面影响。请联系当地相关部门，咨询关于本地WEEE回收点的信息。根据法律，未经许可，擅自胡乱处理此类废弃物，可能会被罚款或受到其他惩罚。

FIXA 電動起子

技術規格

充電器輸入電壓：當地輸入電壓
 充電器輸出電壓：6Vd.c.
 電池電壓/電池類型：3.6V 鋰離子電池
 充電時間：5-8小時
 最大轉矩：3 Nm
 最大空載轉速：200 rpm
 螺絲起子頭座：6.35公釐

振動程度

(依據EN 62841-1和EN 62841-2-2相關規定)：
 無衝擊力驅動：ah=0.2 m/s², K=1.5 m/s²
噪音程度(依據62841-1相關規定)：
 音壓位準Lpa = 58 dB (A), Kpa = 3 dB (A)
 聲功率位準Lwa = 69 dB (A), Kwa = 3 dB (A)

產品部位名稱

依產品圖編號，各部位名稱如下：

1. 電鑽主體
2. 螺絲起子頭座
3. 往前/往後開關
4. 充電器插頭
5. 充電器

用途

電鑽適用於鎖緊和拆卸螺絲。

一般安全說明

電動工具 - 一般安全說明



警告！



須仔細閱讀所有安全警語和說明，並依照警語和說明使用產品，以免造成觸電、起火或嚴重傷害等危險。

請妥善保存說明書，以供參考。

下列警語中提到的"電動工具"，包含插電式或電池式電動工具。

工作區域安全

- a. 工作區域需保持乾淨及光線充足，以免因環境雜亂和光線不足而發生危險。
- b. 電動工具產生的火花可能引起火災，因此不可在含有易燃液體、氣體或灰塵的爆炸性環境下使用電動工具。
- c. 操作電動工具時需避免任何人站在一旁觀看，以免使用者因分心而發生危險。

電氣安全

- a. 電動工具插頭需符合插座規格，且不可任意更換插頭。接地式電動工具不可使用轉接器插頭。使用正常插頭及適合插座，可降低觸電危險的發生。
- b. 須避免身體接觸如水管、暖氣、爐具和冰箱等接地表面，以免造成觸電危險。
- c. 不可將電動工具置於潮濕環境，以免溼氣侵入造成觸電危險。
- d. 不可以拉扯電線的方式搬移電動工具或拔掉插頭。電線須遠離熱源、油、銳利邊緣或工具的活動零件，以避免因電線損害或纏繞而造成觸電危險。
- e. 在戶外操作電動工具時，需使用戶外延長線，以降低觸電危險。
- f. 需在潮溼地點使用電動工具時，請使用漏電斷路器(RCD)。使用漏電斷路器可減少觸電危險。

個人安全

- a. 操作電動工具時須格外專注，並保持警覺。當感覺疲勞或因藥物、酒精而導致精神不濟時，不可使用電動工具，以免造成嚴重傷害。
- b. 操作電動工具時須戴上護目鏡，並使用安全裝備，如防塵口罩、防滑安全鞋、安全帽或耳罩，以降低受傷的危險。
- c. 在電源開啟狀態下，搬移電動工具或插上插頭，都可能造成受傷的危險。為避免意外的發生，插上插頭或裝入電池前須確認電源關閉。
- d. 開啟電源前，先拆下可調整鍵或扳手。若未將旋轉零件上的扳手或調整鍵拆下，可能會造成傷害。
- e. 不可過度使用。操作電動工具時保持穩固和平

- 衡，有助於在突發狀況下有效控制工具。
- 操作電動工具時需穿著適當服裝，不可穿著寬鬆衣物或配戴飾品。由於寬鬆衣物、飾品或頭髮容易被活動零件夾住，操作時，務必讓頭髮、衣物和手套遠離活動零件。
 - 如果電動工具內建可連接吸塵和收集設備的裝置，需確認裝置穩固連接和正確使用。使用這些裝置可降低因灰塵而引起的危險。
 - 不可讓經常使用的熟悉度讓你變得自滿，忽略工具的安全原則。粗心的動作會立即造成嚴重傷害。

電動工具使用與保養說明

- 不可錯誤使用電動工具，需依不同物品材質使用正確的電動工具。正確的電動工具可使工作事半功倍，更加安全。
- 如果電源無法正常開關，不可使用電動工具。無法正常操作的電動工具須立即維修，以免發生危險。
- 調整設定、更換配件或存放電動工具前，須先拔掉插頭或取下電池。如此的安全預防方法，可降低誤啟電動工具的危險。
- 電動工具不用時需存放在孩童接觸不到的地方。不可讓不熟悉電動工具或操作說明的人接觸電動工具，以免發生危險。
- 保養電動工具。檢查活動零件是否調整錯誤或連結固定，零件是否破損及可能影響電動工具操作的其他狀況。如果發現電動工具受損，使用前需維修工具。須定期保養電動工具，以免使用時發生意外。
- 為保持切割工具的銳利度和清潔，可適當的磨利切割刀緣，減緩緊度，方便使用。
- 依照說明書，以及特殊電動工具的使用方法，並考慮工作狀況和物品材質，使用電動工具、配件和工具。錯誤的使用方式，可能會造成危險的發生。
- 使把手和抓握表面保持乾燥、乾淨，避免沾染油脂。光滑的把手和抓握表面，讓你在意外的狀況下不易操作和控制工具。
- 在固定零件可能接觸到電線或本身的電源線的地方作業時，請握住工具之絕緣把手。固定零件接觸到通電的電線，可能使工具之金屬部分導電，並造成觸電的危險。

電池式電動工具使用與保養說明

- 僅能用產品提供的充電器充電。須使用適合充

- 電器類型的電池，以免造成危險。
- 僅能使用適合的電池，以免造成傷害和起火的危險。
- 電池不使用時，須放在遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、鐵釘、螺絲等可能連接電池兩端的地方。電池短路可能造成燒傷或火災。
- 不可任意使用充電器，以免因電池破裂而接觸到有毒物質。如果不小心接觸到有毒物質，立即沖水清洗。因電池內有的有毒物質會造成過敏或燒傷，如果眼睛不小心接觸到，須立即就醫。

服務

- 須由合格的修護人員來維修電動工具，並只能使用相同的替換零件。如此能確保電動工具的安全性。

特殊安全說明

電鑽起子機之安全警告

使用適合的偵測器，以便找出隱藏在工作場所的電源線，或向當地的供電單位索取相關資料。電動工具須避免接觸到下列物品：電線、瓦斯管和水管，以免引起火災、爆炸和造成觸電。

安裝在機器上的工具卡住時，須立即關閉機器電源並保持鎮靜。此時機器會產生極高的反應力矩，並造成回擊。造成工具卡住的原因如下：

- 電動工具超過負荷，或工具在機器部件上卡住。
- 務必握緊電動工具。在轉入和轉出螺絲時，可能出現短暫的強大回擊。

固定機器部件。使用固定裝置或老虎鉗固定機器部件，會比用手持握更牢固。

工作場所須保持乾淨。不同材質鑽孔後所產生的粉塵經過混合後容易產生化學反應，十分危險。輕合金粉塵容易著火或引起爆炸。

等待機器完全靜止後才能放下。機器上的工具可能在工作卡住，而使你無法控制電動工具。

安裝電池前，先確定起停開關在關的位置，以預防意外啟動電動工具。攜帶電動工具時，請勿將

手指置於起停開關，或安裝電池時未關閉電動工具開關，以免造成危險。

電池充電器之安全警告



僅適合室內使用。



雙重絕緣。

不要讓電池充電器淋雨或暴露於潮溼的環境中，水分滲入充電器中會增加觸電的危險。

電池充電器只適用於此電動工具的電池，不可用來替其他電池充電，以免造成起火和爆炸的危險。

電池充電器須保持乾淨。污垢會造成觸電的危險。

每次使用前，先檢查電池充電器、電線和插頭是否受損。若發現損壞，請立即停止使用。不可自行拆解電池充電器、電線和插頭，須交由專業維修人員進行維修。使用受損的電池充電器、電線和插頭會增加觸電的危險。

不可在易燃表面或附近(如紙、布織品等)操作電池充電器，以免因充電時，電池充電器過熱而造成起火的危險。

不使用的電池充電器須存放在兒童接觸不到的地方。

震動資訊

振動標準

使用說明中提到的振動標準是依照EN 62841規定的標準測試計算。此振動標準可讓你依不同用途，對照震動程度。電動工具會因不同物品材質或疏於保養配件的狀況下，增加震動程度。工具的振動程度會因關閉電源或空轉的次數，降低震動程度。

保養工具和配件、雙手保持溫暖及規劃工作模

式，能避免因工具震動而造成的傷害。

組裝說明

在電動工具上進行任何維護的工作(如維修、更換工具等)，以及搬運和收納此機器之前，正逆轉開關須設定在中間位置，以免意外啟動電源造成傷害。

為起子機充電。

充電器連接電源時，起子機(圖2)(2.2)上的紅色指示燈會亮起。充電時，指示燈會持續亮著。在正常使用狀態下，機器可重複充電數百次。

注意！在充電過程中電池會發熱。

注意：震動電鑽所附的電池，只完成部份充電用來測試，因此，使用前，須先將電池充滿電。

先仔細閱讀安全說明，並依照指示操作此起子機。將充電器連接插頭起子機(圖2)(2.2)插入起子機上的充電器連接插座，再把充電器的變壓器連接到電源插座。

務必避免電線纏繞打結而造成危險。此起子機的電池只能用所附的充電器充電。此充電器只適用於同製造商生產的電動工具或電池。

經過一段時間後，即使不使用電動工具，電池的電量仍會逐漸消耗。

鋰電池配備電子保護裝置(ECP)，當電池的電量用盡後，保護開關會自動關閉機器，工具會停止轉動。



警告！機器自動關閉開關後，不可持續按住正逆轉開關，以免損害電池。



警告！充電時需在不可燃表面。充電時間不可超過8小時。電池充滿電時，紅燈會熄滅。

不使用時，務必拔掉插頭，並將充電器存放在適當地方。

切勿在零下溫度環境替電池充電。

使用說明

操作說明

此電鑽適用多種類型及長度的六角形螺絲起子頭(直徑6.35公釐)。

安裝螺絲起子頭(圖3)

選擇適合螺絲類型的螺絲起子頭。將螺絲起子頭安裝至電鑽上，並確認穩固安裝。

注意：建議用電鑽鎖螺絲時，先鑽出導洞，以便鎖入螺絲。

開啟/關閉電源(圖示4)

電源開關即為轉速開關，也可做為轉動方向的前後控制開關。左/右轉向控制開關，能让你改變鑽頭的轉動方向，以便拆卸螺絲。壓緊底部的啟動器開關(圖4)(4.1)，即可鎖緊螺絲，鬆開開關，電鑽就會停止。壓緊上方開關，則可鬆開螺絲(圖4)(4.2)。

轉軸自動鎖

關閉電鑽電源開關時，轉軸會自動上鎖，如此可將電鑽當做手動工具使用。

保養與清潔

在電動工具上進行任何維護的工作(如維修、更換工具等)，以及搬運和收納此機器之前，正逆轉開關須設定在中間位置，以免意外啟動電源造成傷害。

機器和通風孔務必保持乾淨，以確保工作的安全性。

環保處理說明

處理廢棄家用電子電機設備的相關資訊，符合廢棄電子電機設備指令(WEEE)的規定。



電子電機產品和所附文件上的這個符號，代表這些產品不可當作一般家用廢棄物丟棄。廢棄的電子電機產品須送至回收站，回收人員會免費接收及適當處理這些產品。在某些國家，購買同款的新產品時，同時需將廢棄產品送回銷售地點。適當的處理廢棄產品可幫助節省珍貴的天然資源，並消除不當丟棄處理廢棄物對健康及環境所產生的負面影響。若想取得廢電器電子設備回收站的相關訊息，請聯絡當地的相關機構。不當處理此類廢棄物，可能會依法處以罰金或其他刑責。

FIXA 무선 스크류드라이버

기술 정보

- 충전기 입력 전압: 현지 입력 전압
- 충전기 출력 전압: 6Vd.c.
- 전지 전압/전지 종류: 3.6 V 리튬이온 전지
- 충전 시간: 5-8시간
- 최대 토크: 3 Nm
- 최대 무부하 회전수: 200 rpm
- 비트 홀더: 6.35 mm (1/4")

진동 (EN 62841-1, EN 62841-2-2):

무진동 드라이버 사용시: ah=0.2 m/s²,

K=1.5 m/s².

소음 (EN 62841-1):

음압레벨 Lpa = 58 dB (A), Kpa = 3 dB (A)

음향파워레벨 Lwa = 69 dB (A), Kwa = 3 dB (A)

구성

아래의 각 번호는 (그림1)에 표시된 번호입니다.

1. 본체
2. 비트 홀더
3. 정방향/역방향 스위치
4. 충전 소켓
5. 충전기

제품 용도

나사를 끼우고 빼는 작업에 적합합니다.

일반 안전 사항

전동공구 관련 일반 안전 사항



경고!



안전 경고와 설명을 모두 꼼꼼하게 읽어주세요. 아래의 경고와 설명을 따르지 않으면 감전, 화재, 심각한 부상이 발생할 수도 있습니다.

추후 참고를 위해 경고문과 설명서를 별도로 보관해 주세요.

이하 경고에서 언급되는 "전동공구"의 정의는 전기 전원으로 작동하는 (유선) 전동공구와 전지로 작동하는 (무선) 전동공구를 의미합니다.

작업 공간 안전

- 작업 공간을 깨끗하고 밝게 유지해 주세요. 지저분하고 어두운 곳은 사고가 일어나기 쉽습니다.
- 폭발의 위험이 있는 곳에서 전동공구를 작동하면 안됩니다. 가연성 액체, 가스나 먼지가 있는 곳을 피하세요. 전동공구를 사용중 스파크가 발생하면 연기나 먼지에 불이 붙을 수도 있습니다.
- 전동공구를 사용할 때는 어린이와 구경하는 사람들이 가까이 오지 못하도록 하세요. 집중력이 흐려지면 통제력도 떨어집니다

전기 안전

- 전동공구의 플러그는 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 어떤 방법으로도 개조하지 마세요. 접지 전동공구에는 아답터 플러그를 사용하지 마세요. 개조하지 않은 오리지널 플러그와 이에 알맞는 콘센트를 사용해야 감전사고를 예방할 수 있습니다.
- 파이프, 방열기, 레인지와 냉장고와 같은 접지 면과의 신체 접촉을 피하세요. 사용자의 몸이 접지 상태일 경우 감전의 위험이 증가합니다.
- 전동공구를 비가 오는 곳이나 습한 곳에 두지 마세요. 제품에 물이 닿으면 감전의 위험이 증가합니다.
- 코드를 잘못된 방법으로 사용하지 마세요. 전동공구의 전선을 잡아 당기고 플러그를 뺄 때 코드를 당겨 뽑으면 안됩니다. 코드는 열, 기를, 날카로운 끝과 움직이는 부품에서 멀리해 주세요. 손상되거나 꼬인 코드는 감전의 위험을 증가시킵니다.
- 전동공구를 실외에서 사용할 때는 실외에서 사용하기 적합한 연장 코드를 사용하세요. 실외에서 사용 가능한 연장코드는 감전의 위험을 줄여줍니다.
- 습한 곳에서 제품 사용이 불가피한 경우, 누전 차단 기능의 장치 (RCD)와 함께 사용해야 합니다. RCD를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- a. 전동공구를 사용할 때는 항상 주의를 기울이고, 꼭바로 주시하고 **상시적으로 사용하도록 하세요.** 피곤하거나 약물, 술 또는 의약품의 영향이 있는 경우 전동 공구를 사용하지 마세요. 잠시라도 주의를 잃으면 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.
- b. 안전 장비를 사용하세요. 눈에도 보호 장비를 착용하세요. 방진마스크, 미끄럼방지 신발, 헬멧, 귀마개 등과 같은 보호장비를 사용해야 부상을 예방할 수 있습니다.
- c. 의도하지 않은 공구 시동을 예방하세요. 플러그를 꽂기 전, 전지를 연결하기 전, 공구를 들어올리거나 옮길 때 등 스위치가 꺼져 있는 상태를 확인하세요. 손가락을 스위치에 건 상태에서 공구를 옮긴다거나 스위치가 켜진 상태에서 플러그를 끼우는 행동은 사고를 불러일으킵니다.
- d. 전동공구를 켜기 전에 조정 키나 렌치를 치우세요. 렌치나 키가 공구의 회전 부분에 달려 있을 경우 부상이 발생할 수 있습니다.
- e. 몸을 무리하게 뻗지 마세요. 안정된 자세와 균형을 유지하세요. 예상하지 못한 상황에서 전동공구에 대한 제어력이 떨어지지 않도록 하세요.
- f. 옷을 적절하게 입어야 합니다. 헐렁한 옷이나 액세서리를 착용하지 마세요. 머리, 옷과 강갑을 움직이는 부품에서 멀리 하세요. 헐렁한 옷, 액세서리, 긴 머리등은 움직이는 부품에 걸려 위험할 수 있습니다.
- g. 전기 배출 및 집진 장비와 연결하는 장치가 있을 경우 정확하게 연결한 후 올바르게 사용하세요. 이 장치들을 통해 위험요소를 가진 먼지들을 제거할 수 있습니다.
- h. 공구를 자주 사용하여 친숙한 사용자는 공구 안전 원칙을 준수하지 않을 수 있습니다. 부주의한 행동은 순식간에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

전동공구의 사용과 관리

- a. 전동공구에 무리한 힘을 가하지 마세요. 작업 용도에 알맞은 공구를 사용하세요. 용도에 맞는 공구를 사용해야 효과적이고 안전한 작업이 가능합니다.
- b. 전원 스위치가 작동하지 않으면 제품을 사용하지 마세요. 스위치로 조작이 불가능한 전동

- 공구는 위험하니 반드시 수리를 받으세요.
- c. 설정을 조정하거나, 부품을 교환하거나 보관할 때는 플러그를 뽑아주세요. 이와 같은 안전 조치는 전동 공구가 의도치 않게 시동되는 것을 방지해줍니다.
 - d. 사용하지 않는 전동공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 조작 방법에 익숙하지 않은 사람이 전동공구를 작동하지 못하게 해주세요. 숙달되지 않은 사용자에게 전동 공구는 위험할 수 있습니다.
 - e. 전동공구를 잘 관리하세요. 부품 파손, 구동 부위의 고정 상태, 구동 부위의 정렬 상태 등을 확인하고 기타 공구의 작동에 영향을 줄 수 있는 다른 환경도 점검하세요. 고장이 발견되면 사용하기 전에 수리를 받으세요. 많은 사고가 제대로 관리되지 않은 공구 때문에 발생합니다.
 - f. 절단 도구는 날카롭고 청결하게 유지하세요. 날카로운 절단면을 가진 잘 정비된 절단 도구는 움직임이 무뎠다지 않고 제어하기도 쉽습니다.
 - g. 전동공구와 액세서리, 톨비트 등을 관련 작업 조건과 작업특성을 고려해 본 설명서에 따라 사용하고 해당 전동공구에 맞게 사용하세요. 작업의 목적과 다른 공구를 사용하면 위험한 상황이 생길 수도 있습니다.
 - h. 손잡이는 건조하고 깨끗하며 미끄럽지 않아야 합니다. 미끄러운 손잡이와 표면으로 인해 예기치 않은 상황에서 안전 사고가 일어날 수 있습니다.
 - i. 밀폐된 전선이나 공구 전선이 고정장치와 닿을 가능성이 있는 작업을 할 경우, 전동 공구를 절연 손잡이를 이용해서 잡도록 하세요. 전기가 흐르는 전선과 공구의 고정장치가 접촉할 경우, 공구의 금속 부분에 전도되어 작업자에게 감전사고가 일어날 수 있습니다.

전지의 사용과 관리

- a. 제조사에서 명시한 충전기만 사용하여 충전하세요. 한 전지 제품에 안전한 충전기가 다른 전지에 사용했을 때는 화재가 일어날 수도 있습니다.
- b. 전동공구 전용의 전지만 사용하세요. 다른 제품을 사용할 경우, 부상과 화재의 위험이 있습니다.
- c. 전지를 사용하지 않을 때는 클립, 동전, 열쇠,

- 못, 나사, 기타 작은 금속 물건 등의 금속 물건들에서 멀리해 주세요. 전지 단자끼리 합선될 경우, 화재 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- d. **올바르지 않게 사용할 경우, 전지의 액체가 흘러 나올 수도 있습니다. 액체와의 접촉을 피하세요. 만약 사고로 접촉되었을 경우 즉시 물로 행구어 내세요.** 전지액이 눈과 접촉하면 치료를 받아야 합니다. 이 액체는 염증과 화상을 유발할 수 있습니다.

서비스

- a. 반드시 동일한 교체용 부품을 사용하여 전문 기술자에게 서비스를 받으세요.
이렇게 해야만 전동 공구의 안전이 확보될 수 있습니다.

기계 관련 안전 사항

드릴/드라이버 관련 안전 사항

작업 시 에너지 배선이나 배관 등이 매립되어 있는지 확인하려면 적절한 탐지기를 사용하거나 지역 에너지 관할 기관에 문의하세요. 전선과 닿으면 화재나 감전의 위험이 있습니다. 가스관이 손상되면 폭발로 이어질 수 있으며, 수도관이 파열되면 재산 피해와 감전의 위험이 있습니다.

틀 홀더가 걸릴 경우 즉시 전동 공구의 전원을 끄세요. 강한 반동이 있을 수 있으니 유의하세요. 틀 홀더가 걸릴 수 있는 경우는 다음과 같습니다:

- 과부하된 상태이거나 작업물에 끼었을 때.

공구를 꼭 잡아야 합니다. 나사를 조이거나 풀 때 강한 반동이 잠깐 발생할 수 있습니다.

작업물을 잘 고정하세요. 조임쇠 장치나 바이스에 작업물을 고정시키는 것이 손으로 고정하는 것보다 안정적입니다.

작업장을 청결하게 유지하세요. 소재가 혼합되면 특히 위험할 수 있습니다. 경금속 분진은 화재나 폭발을 일으킬 수 있습니다.

사용하던 공구는 동작을 완전히 멈춘 후에 내려 놓아야 합니다. 그렇지 않을 경우, 틀 홀더가 걸

릴 수 있고 전동공구를 통제하기 어려워 집니다.

실수로 전원을 켜지 않도록 주의하세요. 전지팩을 끼우기 전에는 트리거가 Off 위치에 있는지 확인해야 합니다. 트리거에 손가락을 건 채로 공구를 운반하거나, 전원이 켜진 공구에 전지팩을 끼우는 행위 등은 사고를 일으킬 수 있습니다.

충전기 관련 안전 경고



실내 전용



이중 절연

충전기를 비나 습기로부터 보호하세요. 충전기에 물이 들어가면 감전의 위험이 커집니다.

다른 전지를 전용 충전기에 충전하지 마세요. 해당 제품은 전동 공구와 함께 제공된 전지 전용 충전기입니다. 화재나 폭발의 위험이 있을 수 있으니 유의하세요.

전지 충전기를 청결하게 유지하세요. 깨끗하지 않은 상태에서는 감전의 위험이 있습니다.

사용하기 전 반드시 충전기, 전선, 플러그를 확인하세요. 고장이 발견되면 충전기 사용을 즉시 중단하세요. 충전기 본체를 임의로 개봉하지 마세요. 해당 제품은 전문 기술자만이 수리할 수 있습니다. 충전기, 전선, 플러그가 파손되면 감전의 위험이 있습니다.

전지 충전기를 가연성 물건(종이, 텍스타일 등) 근처에서 사용하지 마세요. 전지 충전기의 발열로 인한 화재의 위험이 있으니 주의하세요.

아이들이 충전기를 갖고 놀지 못하도록 해주세요.

진동 정보

진동 수준

설명서에 명시된 진동 배출 수준은 EN 62841에

의한 표준화 테스트에 따라 측정되었습니다. 공구끼리 비교를 할 때나 본 설명서에 명시된 사용법에 따라 제품을 사용했을 때 진동의 노출 수준을 알 수 있는 기준으로 사용하세요. 단, 다른 용도로 제품을 사용하거나 적절하지 못한 액세서리와 함께 사용할 경우, 배출 수준이 더 증가할 수 있습니다.

진동 배출 정도를 측정할 때 또한 감안해야 할 것은 전동공구를 꺼놓았을 때나 켜져는 있지만 실제로 사용하고 있지 않은 상태에서는 작업 시간 전체로 보았을 때 노출 정도가 상당히 줄어들 수 있다는 것입니다.

도구, 액세서리의 유지와 관리를 통해 진동의 영향으로부터 작업자를 보호하고 손은 따뜻하게 하며 작업 패턴을 정리하는 것도 도움이 됩니다.

조립

전동 공구를 정비 (관리, 틀 교체 등)하거나 이동, 수납하기 전에는 회전 방향 스위치가 중간 위치에 위치하도록 반드시 확인해 주세요. 트리거를 실수로 누르면 부상이 일어날 수 있습니다.

스크류드라이버 충전하기

충전기에 전기가 공급되어 배터리가 충전되는 동안에는 스크류드라이버(그림2)(2.2)에 빨간불이 들어옵니다.

정상적인 용도로 사용할 경우, 수백 번 이상 충전 가능합니다.

주의! 충전시 배터리에 발열이 일어날 수 있습니다.

알림: 제품 구성에 포함된 배터리는 테스트용으로만 충전되어 있으니 완전히 충전후 사용해 주세요.

안전상 유의사항을 읽은 후 설명서에 따라 주세요. 충전기 플러그(그림2)(2.1)를 스크류드라이버의 소켓에 꽂은 뒤, 충전기를 콘센트에 연결해 주세요.

케이블이 꼬이거나 꺾이지 않게 해 주세요.

반드시 본 제품 구성에 포함된 충전기와 배터리만 사용해 주세요.

충전기를 본 제품외의 다른 무선 도구와 함께 사용하지거나, 타사 배터리를 사용하면 절대 안됩니다.

제품을 사용하지 않더라도 시간이 지남에 따라 배터리가 방전될 수 있습니다.

리튬이온 배터리는 "전자셀보호장치(Electronic Cell Protection, ECP)"에 의해 완전방전이 방지됩니다. 배터리가 완전방전되면 보호회로에 의해 장치의 전원이 꺼져 더이상 작동되지 않습니다.



경고! 자동으로 전원이 꺼진 뒤에도 동작 버튼을 계속해서 누르면 배터리에 손상이 가게 됩니다.



경고! 제품을 인화성 물질 위에 두고 충전하지 마세요. 배터리는 8시간 이상 충전하면 안됩니다. 충전이 완료되면 빨간불이 꺼집니다.

사용하지 않을 때에는 케이블을 분리하여 충전기를 안전한 장소에 보관해 주세요.

영하의 온도에서는 배터리를 충전하지 않는 것이 좋습니다.

사용상 유의사항

작동

본 기본 무선 드라이버 제품은 여러 길이와 종류의 6각형 몸체(6.35 mm)를 가진 비트를 끼울 수 있습니다.

비트 끼우기 (그림 3)

나사에 알맞은 비트를 선택하세요. 비트를 드라이버의 드라이브 끝까지 잘 끼워 넣으세요.

주의: 이 제품으로 나사를 끼우려면 먼저 파일럿 홀을 뚫는 것이 좋습니다.

전원 조작 방법 (그림 4)

ON과 OFF 스위치는 "로커 타입"의 스위치로서 앞으로 감기/뒤로 감기 스위치의 역할도 합니다.

앞으로 감기, 뒤로 감기 스위치는 나사를 뺄 때 회전의 방향을 변경할 수 있도록 해줍니다. 나사를 끼울 때는 트리거 스위치의 아랫부분(그림 4)(4.1)을 누르세요. 스위치를 놓으면 드라이버가 멈춥니다. 나사를 빼려면 윗부분의 스위치(그림 4)(4.2)를 누르세요.

축 자동 잠김

전원이 꺼지면 축도 자동적으로 잠깁니다. 이렇게 해서 드라이버를 수동으로 사용하는 것도 가능합니다.

정비와 세척

장비를 사용하기 전(정비나 도구 교환등), 또는 운반이나 보관 시 회전방향 선택 스위치가 중앙에 위치하도록 해 주세요. 제동 스위치가 실수로 작동되면 부상의 위험이 있습니다.

안전하고 올바른 작동을 위해 반드시 장비와 장비의 환기구를 청결하게 유지해 주세요.

친환경 폐기법

(일반 가정용) 전기와 전자 제품의 폐기 (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE) 관련 친환경적인 폐기 방법에 대한 정보.



제품과 같이 제공되는 문서에 이 기호가 있다면 이는 사용했거나 수명이 거의 다한 전기 전자 제품은 일반 쓰레기와 함께 버려서는 안된다는 표시입니다. 올바른 폐기, 처리, 회수, 재활용을 위해서는 지정된 수거점으로 제품을 가지고 가서 무료로 버릴 수 있습니다. 어떤 나라에서는 새 제품을 구매하는 조건으로 사용한 제품을 해당 업체에 폐기할 수 있도록 해주기도 합니다. 제품을 올바르게 폐기해야 귀중한 자원을 절약하고 부적절한 쓰레기 폐기와 처리로 인해 발생할 수 있는 잠재적인 부정적인 영향을 막아 인류의 건강과 환경을 보호할 수 있습니다. 가까운 지정 수거점에 대한 정보는 관할기관에 문의해 주세요. 이 제품을 잘못 폐기하면 해당 국가의 법에 따라 처벌을 받을 수도 있습니다.

FIXA コードレススクリュードライバー

技術仕様

バッテリー充電器 入力電圧：使用地の電圧
 バッテリー充電器 出力電圧：6Vdc
 バッテリー電圧：3.6V、バッテリータイプ：リチウムイオンバッテリー
 充電時間：5～8時間
 最大トルク：3Nm
 最大回転数：毎分200回転
 ビットホルダー：6.35mm (1/4")

振動

(EN 62841-1、EN 62841-2-2に準拠)：
 スクリュードライバー（インパクト式でない）
 ; ah=0.2m/s²、K=1.5m/s²
 騒音 (EN 62841-1に準拠)：
 騒音プレッシャーレベル Lpa = 58dB (A),
 Kpa = 3dB (A)
 騒音パワーレベル Lwa = 69dB (A)、
 Kwa = 3dB (A)

各部の名称および付属品

各部の番号は、図1をご覧ください。

1. ドライバー本体
2. ビットホルダー
3. 正逆転切替スイッチ
4. 充電用ソケット
5. バッテリー充電器

用途

この電動ドライバーは、ネジの取り付け・取り外し作業に適しています。

安全上のご注意

電動工具の使用に関する安全上のご注意



警告！



安全上の注意事項および取扱説明をよくお読みになり、正しくご使用ください。安全上の注意事項および取扱説明に従わないと、感電や火災、重大なケガにつながる危険があります。

安全上の注意事項および取扱説明は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

下記の注意事項内の「電動工具」および「工具」とは、コンセントタイプ（コード式）およびバッテリータイプ（コードレス式）の両方を指します。

作業環境に関する安全上の注意事項

- a. 作業場は整理整頓し、明るくしてください。作業場が暗かったり、散らかっていると事故の原因になります。
- b. 可燃性の液体やガス、粉じんのあるところで電動工具を使用したり、充電したりしないでください。電動工具から発生する火花が液体やガス、粉じん引火し、爆発するおそれがあります。
- c. 電動工具の使用中は、そばに子どもや作業以外の人を近づけないでください。気が散ると、事故やケガを引き起こしやすくなります。

電気に関する安全上の注意事項

- a. 電動工具のプラグは、コンセントに適合している必要があります。プラグは絶対に改造しないでください。アース（接地）して使用する電動工具の電源コードのプラグにさらにアダプタープラグを使用しないでください。感電の危険を減らすため、プラグとコンセントが適合しているか確認し、プラグは絶対に改造しないでください。

- b. 感電事故を防ぐため、電動工具の使用中は、身体をアース（接地）されているものに接触させないようにしてください（例えばパイプ、暖房器具、電子レンジ、冷蔵庫などの外枠）。
 - c. 雨のあたる場所や湿気の高い場所では使用しないでください。電動工具の内部に水が入ると、感電の危険があります。
 - d. 電源コードを乱暴に扱わないでください。コードを持って電動工具を運んだり、コードを引っ張ってコンセントから抜かないでください。コードを熱源や油、刃物、工具の可動部に近づけないでください。コードが損傷したり、からまると、感電の危険があります。
 - e. 電動工具を屋外で使用する場合は、屋外用延長コードをお使いください。感電の危険を減らせます。
 - f. どうしても湿度の高い場所で電動工具を使って作業しなければならぬ場合は、漏電遮断機（RCD）をご使用ください。漏電遮断機を使用することで感電の危険性を減らせます。
- 部分にキーやレンチをつけたままにすると、ケガをするおそれがあります。
- e. 無理な姿勢で作業をしないでください。常に足元をしっかりとさせ、バランスを保つようにしてください。予期しない状況でも電動工具を制御しやすくなります。
 - f. 作業はきちんとした服装で行ってください。だぶだぶの衣服やアクセサリは、工具の回転部に巻き込まれるおそれがあるので、着用しないでください。衣服や手袋、髪の毛などが工具の回転部に巻き込まれないよう注意してください。
 - g. 工具を集じん機に接続する場合は、工具と集じん機が正しく接続されているか、また集じん機が正しく作動しているか確認してください。集じん機を使用することで、粉じんや削りくずの飛散を防ぐことができ、より安全に作業できます。
 - h. 工具を頻繁に使うて扱いに慣れてきても、楽観的になって安全原則を無視しないでください。不注意な行動は瞬時に重大なケガにつながる危険があります。

事故防止のための注意事項

- a. 電動工具を使用する際は、取扱方法や作業手順、周りの状況などに十分注意して慎重に作業してください。疲れている場合や、薬を服用している場合、お酒を飲んだ場合には、電動工具を使用しないでください。集中力が欠けると、重大なケガにつながるおそれがあります。
- b. ケガを防ぐため、作業時には安全保護具と保護メガネを着用してください。状況に応じて、防塵マスクや滑り止め付き安全靴、ヘルメット、防音保護具を着用してください。
- c. 不意な始動を避けるため、プラグを電源に差し込む際やバッテリーパックを装着する際、電動工具をつかんだり持ち運ぶ際は、あらかじめ電動工具のスイッチが切れていることを確認してください。スイッチに指を掛けて運んだり、スイッチが入った状態でプラグを電源に差し込まないでください。事故につながるおそれがあります。
- d. スイッチを入れる前に、調節キーやレンチはすべて取り外してください。電動工具の回転

電動工具の使用に関する注意事項

- a. 電動工具の無理な使い方はしないでください。用途に適した電動工具を使用してください。用途に合った工具を適切に使用することで、効率よく安全に作業ができます。
- b. スイッチのオン/オフができない場合は使用しないでください。スイッチが故障したまま使うと大変危険です。必ず修理をしてください。
- c. 不意な始動を防ぐため、電動工具の調整や保管、アクセサリの交換の際には、必ず電源からプラグを抜き、バッテリーパックを取り外してください。
- d. 電動工具を使用しないときは、お子さまの手の届かない場所に保管してください。電動工具の扱いに慣れていない人や、この取扱説明書の注意事項を理解していない人には操作させないでください。初心者がひとりで操作すると危険です。
- e. 電動工具は定期的にお手入れや点検を行ってください。可動部分のかみ合わせや締め付け具合、部品の破損など、作動に影響を及ぼす

すべての箇所異常がないか確認してください。破損箇所や故障箇所のある場合は、修理してから使用してください。お手入れや点検を怠ると、事故につながるおそれがあります。

- f. 刃のついたパーツは常に手入れをして、よく切れる状態を保ってください。刃の切れ味がよいと、材料にひっかかりにくくなり、作業がしやすくなります。
- g. 電動工具やアクセサリ、ツールビットは使用上の注意に従って正しくお使いください。アクセサリやツールビットは各電動工具に対応したものをお使いください。電動工具を使用する際は、あらかじめ作業環境を整え、慎重に作業を行ってください。電動工具を本来の用途以外に使用すると、重大なケガにつながる危険があります。
- h. ハンドルや把持面は、常に乾いていてきれいな、油脂の付着していない状態を維持してください。ハンドルや把持面がすべりやすいと、予期せぬ状況で工具を安全に操作・制御できません。
- i. 電動工具の先端工具が、隠れた配線や電源コードに接触する場合に備えて、作業をするときは絶縁材で覆われたハンドル部をお持ちください。先端工具が通電中の配線に触れると、本体の金属部にも電流が流れ、感電する危険があります。

バッテリーパックの使用に関する注意事項

- a. バッテリーパックを充電する際は、必ずメーカー指定の充電器を使用してください。指定充電器以外の充電器を使用すると、火災につながるおそれがあります。
- b. 電動工具には指定の専用バッテリーパック以外は使用しないでください。指定外のバッテリーパックを使用するとケガや火災の原因となります。
- c. バッテリーパックを保管する際は、クリップやコイン、鍵、釘、ネジなどの金属と接触させないようにしてください。金属でバッテリーパックのプラス極とマイナス極が接続されると、バッテリーパックがショートしてヤケドや火災につながるおそれがあります。
- d. バッテリーパックを誤って使用すると、液漏

れするおそれがあります。漏れた液には直接触れないでください。万が一皮膚についた場合は、すぐに水で洗い流してください。目に入った場合は、すぐに水で洗ってから、医師の診察を受けてください。炎症やヤケドを引き起こすおそれがあります。

サービス

- a. 修理は必ず専門店に依頼し、交換部品は純正品のみをご使用ください。
本製品を安全にお使いいただくために、必ずこの注意事項を守ってください。

製品仕様および安全上のご注意

スクリュードライバー/ドリルの使用に関する安全上のご注意

o専用の検知器を使って、作業する箇所に電気配線やガス管、水道管などがないか確認してください。この作業に関してご不明な点がある場合は、お近くの専門業者にお問い合わせください。電気配線に接触すると、火災や感電につながるおそれがあります。ガス管を破損すると、爆発を引き起こすおそれがあります。水道管を破損すると、家財の水濡れや感電につながるおそれがあります。

工具先端のビットが動かなくなってしまったときは、直ちに電源を切ってください。行き場を失った大きな力が反対向きに作用してキックバック（電動工具本体が回転する現象）を引き起こす危険があります。ビットが動かなくなってしまうのは以下のときです：

- 工具に負荷がかり過ぎたとき、あるいはビット
- トが材料に引っかかって挟まってしまったとき。

工具はしっかりと持ってください。ネジの取り付け・取り外しの作業中に突然キックバックが起きるおそれがあります。

材料はしっかりと固定してください。クランプや万力を使うと、手で押さえるよりも、安全にしっかりと固定できます。

作業場は常に整理整頓してください。さまざまな原材料が散らかった作業場では、原材料が混ざって思わぬ事故につながる危険があります。軽合金から発生する粉じんが可燃性のガスなどに引火すると、爆発の危険もあります。

必ず工具が完全に停止したことを確認してから、工具を材料から外して降ろしてください。工具が動いているうちに外そうとすると、ビットが材料に挟まり、工具を制御できなくなる危険があります。

不意な始動を避けるため、バッテリーパックを装着する前にトリガーがしっかりとロックされていることを確認してください。トリガーに指を掛けて運んだり、スイッチが入った状態でバッテリーパックを装着しないでください。これらの行為は事故の原因となります。

バッテリー充電用ACアダプターの使用に関する安全上のご注意



室内専用。



二重絶縁構造。

雨のあたる場所や湿気の高い場所では使用・保管しないでください。ACアダプターの内部に水が入ると、感電の危険性が高まります。

このACアダプターで他のバッテリーを充電しないでください。このACアダプターは、本電動工具に内蔵のバッテリーの充電にのみ使用できます。指定された用途以外に使用すると、火災や破裂の危険があります。

ACアダプターはいつもきれいな状態でご使用ください。ゴミやホコリが付着すると、感電の危険があります。

毎回ご使用前にACアダプター本体やコード、プラグに異常がないか点検してください。損傷や不具合が見つかった場合には、直ちに使用を中

止してください。ACアダプターは絶対に自分で分解しないでください。修理は必ず専門店に依頼してください。アダプター本体やコード、プラグが破損したまま使用すると、感電の危険性が高まります。

充電は紙や布など、燃えやすいものの上で行わないでください。また、まわりに燃えやすいものがない安全な場所で行ってください。充電中にACアダプターが高温になってこれらのものに引火し、火災につながる危険があります。

子どもがACアダプターで遊ばないように注意してください。

振動に関する情報

振動値

本説明書に記載の振動値は、欧州規格EN 62841に基づく振動試験によって測定されたものです。この数値は、工具の相互比較や、作業者が作業時（本説明書に記載の用途に使用した場合）に負うと予測される振動ばく露のリスク評価に使用できます。ただし、工具を指定された用途以外に使用したり、指定以外のアクセサリやメンテナンスの不十分なアクセサリをつけて使用すると、振動値が大幅に増加するおそれがあります。

振動ばく露量を計算する際は、スイッチを切った状態の時間や、スイッチを入れていても実際に作業に使用していないときの時間を差し引く必要があります。これにより、総作業時間中の振動ばく露量が大幅に減少する可能性があります。

振動の影響から身体を守るため、こまめに工具やアクセサリのメンテナンスを行ってください。また、あらかじめ作業手順を整理し、作業用手袋などで手を温かく保護してください。

工具の取り扱い

掃除、点検、調節、部品交換など、本体に関して何らかの作業を行う際や、工具を移動・保管する際は、正逆転切替スイッチを真ん中で止め

てトリガーをロックしてください。誤ってトリガーを押し、工具が不意に始動するとケガの危険があります。

スクリュードライバーの充電方法

バッテリー充電器がコンセントに接続されている間は、本体の赤色のLEDインジケーター（図2：2.2）が点灯します。LEDインジケーターは、充電が完了すると消えます。本製品は、通常に使用した場合、数百回の充電が可能です。

注意！ 充電中のバッテリーは熱くなりますのでご注意ください。

注意！ 付属のバッテリーは、お買い上げ時にはテスト用の電力しか充電されていません。ご使用になる前に必ず容量一杯まで充電してください。

最初に安全上のご注意をお読みになり、説明に従って正しく充電を行ってください。まず、バッテリー充電器の充電プラグ（図2：2.1）をドライバー本体の充電用ソケットに差し込んでから、電源プラグをコンセントに差し込んでください。

コードに結び目や折り目ができないように注意してください。

付属の充電器は、本製品のバッテリー専用です。

本製品の充電器では絶対に他のメーカーの充電式機器やバッテリーの充電を行わないでください。

バッテリーは使用しなくても徐々にバッテリー残量が減少します。

本製品のリチウムイオンバッテリーには、バッテリーの過負荷を防ぐ「電子セル保護システム（ECP機能）」が付いています。バッテリーが空になると、保護回路が作動して電源が自動的に切れ、ビットの回転が止まります。



警告！ 電源が自動的に切れたあとに電源スイッチ（トリガー）を押し続けしないでください。バッテリーが損傷するおそれがあります。



警告！ 充電は、まわりに燃えやすいものがない安全な場所で行ってください。バッテリーは8時間以上充電しないでください。充電が完了すると、赤色のLEDインジケーターが消えます。

充電器を使用しないときは、充電器の充電プラグと電源プラグを抜き、適切な場所に保管してください。

氷点下での充電は避けてください。

ご使用方法

機能

このコードレススクリュードライバーは、六角二面幅が6.35mm (1/4") のさまざまな種類のドライバービットを取り付けられます。

ドライバービットの取り付け（図3）

使用するネジに合ったドライバービットを選んで、本体の先端部分の取り付け位置（ビットホルター）に差し込んでください。このとき、ビットがしっかりと奥まで入ったことを確認してください。注意：本製品でネジを取り付ける時には、先に下穴を開けると作業がしやすくなります。

スイッチの操作（図4）

本製品のロッカータイプのスイッチは、オン/オフの機能と、正/逆転の切り替えの機能を同時に備えています。ドライバーの回転方向を切り替えられるので、取り付けたネジを簡単に外することもできます。ネジを取り付ける場合にはスイッチの下部（図4：4.1）を押します。手を離すと回転が止まります。逆回転するにはスイッチの上部（図4：4.2）を押してください。

回転軸オートロック機能

本製品の回転軸部分はスイッチを切ると自動的にロックされます。手動のドライバーとして使うこともできます。

メンテナンス・お手入れ方法

掃除、点検、調節、部品交換など、本体に関して何らかの作業を行う際や、工具を移動・保管する際は、**正逆転切替スイッチを真ん中で止めてトリガーをロックしてください**。誤ってトリガーを押し、工具が不意に始動するとケガの危険があります。

正しく安全に作業を行うため、本体と通風口はいつもきれいにしてください。

環境に配慮した廃棄方法について

電気・電子機器の廃棄に関するEUのWEEE指令（個人向け）



製品本体や取扱説明書にこのシンボルマークが表示された電気・電子機器は、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があります。正しい廃棄、処理、再利用、リサイクルのため、指定された回収場所までお持ちください。国によっては、新しい同等品を購入する際に、古い製品を業者が引き取ってくれる場合があります。適切に廃棄・処理することは、貴重な資源の節約になるうえ、不適切な廃棄や処理による人体や環境への悪影響を未然に防止することにもつながります。お近くの電気・電子機器廃棄物の回収場所については、お住まいの自治体にお問い合わせください。これらの製品の違法廃棄により処罰されることがあります。

FIXA Pemutar skru tanpa kord

SPEKIFIKASI TEKNIKAL

Voltan masuk pengecas:

Voltan masuk tempatan

Votan keluar pengecas: 6Vd.c

Voltan bateri/jenis bateri:

bateri 3.6 V lithium-ion

Masa pengecasan: 5-8 jam

Kilas maksimum: 3 Nm

Kelajuan muatan maksimum: 200 rpm

Pemegang bit: 6.35 mm (1/4")

Getaran (mengikut EN 62841-1, EN 62841-2-2):

Memutar skru tanpa impak:

ah=0.2 m/s², K=1.5 m/s².

Hingar (mengikut EN 62841-1):

Aras tekanan hingar Lpa = 58 dB (A),

Kpa = 3 dB (A)

Aras kuasa hingar Lwa = 69 dB (A),

Kwa = 3 dB (A)

SENARAI CIRI-CIRI

Bilangan ciri-ciri produk yang tertera merujuk kepada ilustrasi no 1 di muka surat grafik.

1. Bahagian utama pemutar skru
2. Pemegang bit pemutar skru
3. Suis ke depan/ke belakang
4. Soket pengecas
5. Pengecas

Tujuan kegunaan

Pemutar skru elektrik adalah sesuai untuk memasukkan dan menanggalkan skru.

ARAHAN KESELAMATAN AM

ARAHAN KESELAMATAN AM



AMARAN!



Baca semua amaran dan arahan.

Kegagalan untuk mengikut semua arahan di bawah mungkin akan mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan arahan ini untuk rujukan di masa hadapan.

Terma "power tool" pada semua amaran di bawah merujuk kepada alatan yang beroperasi menggunakan elektrik (berkord) atau bateri (tanpa kord).

Keselamatan ruang kerja

- a. **Pastikan ruang kerja bersih dan terang.** Ruang yang berseparah dan gelap akan mengundang kemalangan.
- b. **Jangan menggunakan alat di kawasan yang cenderung kepada letupan, contohnya berdekatan dengan cecair, gas dan habuk yang mudah terbakar.** Alat ini menghasilkan percikan api yang boleh menyebabkan kebakaran.
- c. **Jauhkan daripada kanak-kanak dan orang ramai ketika menggunakan alat.** Kelalaian boleh menyebabkan anda hilang kawalan.

Keselamatan elektrik

- a. **Plak 'power tool' mestilah bersesuaian dengan soket. Jangan mengubahsuai plak dengan apa cara sekalipun. Jangan gunakan plak penyesuai yang terbumikan 'power tool' anda.** Plak yang tidak

diubahsuai akan mengurangkan risiko kejutan elektrik.

- b. **Elakkan bersentuhan dengan permukaan terbumi seperti paip, radiator dan peti sejuk.** Risiko kejutan elektrik meningkat jika tubuh anda terbumi.
- c. **Jangan dedahkan 'power tool' kepada hujan atau keadaan basah.** 'Power tool' yang terkena air akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
- d. **Jangan salah gunakan kord. Jangan sesekali gunakan ia untuk mengangkat, menarik atau mencabut 'power tool' daripada soket. Jauhkan kord daripada kepanasan, minyak, benda tajam atau bahagian yang bergerak.** Kord yang rosak atau terbelit meningkatkan risiko kejutan elektrik.
- e. **Apabila menggunakan 'power tool' di luar bangunan, gunakan kord sambungan yang bersesuaian dengan kegunaan luar.** Menggunakan kord yang bersesuaian mengurangkan risiko kejutan elektrik.
- f. **Jika menggunakan alat ini di lokasi yang lembap tidak dapat dielakkan, gunakan bekalan alat arus sisa (RCD) yang dilindungi.** Penggunaan RCD mengurangkan risiko kejutan elektrik.

Keselamatan peribadi

- a. **Sentiasa berjaga-jaga, perhatikan apa yang anda lakukan dan gunakan akal ketika menggunakan alat ini. Jangan menggunakannya ketika anda penat atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.** Kelalaian seketika boleh menyebabkan kecederaan serius tatkala menggunakan alat ini.
- b. **Gunakan pelindung keselamatan. Sentiasa memakai pelindung mata.** Topeng habuk, kasut keselamatan

tidak mudah tergelincir, topi keras, atau pelindung pendengaran akan mengurangkan risiko kecederaan serius.

- c. **Elakkan permulaan kemalangan. Pastikan suis dimatikan ketika memasukkan plak ke dalam punca kuasa.** Membawa alat ini dengan jari anda pada suis kuasa boleh mengundang kemalangan.
- d. **Alihkan kunci pelaras atau perengkuh sebelum menghidupkan alat ini.** Apa-apa yang bersambungan dengan bahagian bergerak alat ini boleh mengakibatkan kecederaan.
- e. **Jangan melampaui jangkauan anda. Pastikan anda sentiasa seimbang setiap masa.** Ini boleh membantu anda berada dalam kawalan ketika kejadian tidak diingini berlaku.
- f. **Berpakaian dengan sepatutnya. Jangan memakai barang kemas atau baju yang besar. Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan daripada bahagian yang bergerak.** Pakaian yang besar, barang kemas atau rambut panjang boleh tersangkut pada bahagian bergerak.
- g. **Jika alat ini disertakan dengan sambungan pengekstrak habuk dan kemudahan pengumpulan, pastikan alat ini disambungkan dan digunakan dengan betul.** Penggunaan alat-alat ini boleh mengurangkan bahaya berkaitan habuk.
- h. **Jangan biarkan kebiasaan yang diperolehi daripada alatan yang acap kali digunakan membuat anda berpuas hati dan tidak memperdulikan prinsip keselamatan.** Tindakan yang cuai boleh menyebabkan kecederaan teruk dalam hanya beberapa saat.

Penggunaan dan penjagaan 'power tool'

- a. **Jangan memaksa penggunaan alat**

- ini.** Gunakan alat yang sepatutnya untuk kegunaan yang betul. Alat yang betul akan membuat kerja dengan baik dan selamat, sesuai dengan kegunaannya.
- b. **Jangan gunakan alat ini jika suis tidak berfungsi.** Alat yang tidak boleh dikawal dengan suisnya adalah berbahaya dan mesti dibaiki.
 - c. **Cabut palam daripada punca kuasa dan/atau pek bateri sebelum melakukan penyenggaraan, penukaran aksesori, atau penyimpanan alat ini.** Langkah keselamatan ini dapat mengurangkan risiko menghidupkan alat ini tanpa sengaja.
 - d. **Simpan alat yang tidak digunakan jauh daripada kanak-kanak dan jangan benarkan individu tanpa pengalaman menggunakan alat ini.** Alat ini adalah berbahaya pada pengguna yang tidak terlatih.
 - e. **Selenggara alat kuasa. Periksa salah jajaran atau pengikatan bagi bahagian yang bergerak, bahagian yang patah dan sebarang keadaan lain yang mungkin mengesankan pengendalian alat kuasa ini. Jika rosak, baiki alat kuasa ini sebelum digunakan.** Kebanyakan kemalangan adalah disebabkan daripada alat kuasa yang tidak diselenggara dengan baik.
 - f. **Pastikan alat pemotong tajam dan bersih.** Alat pemotong yang diselenggara dengan betul dengan mata pemotong yang tajam mengurangkan risiko mengikat dan mudah untuk dikawal.
 - g. **Gunakan alat kuasa, aksesori dan alat bit dsb, mengikut arahan ini dan melalui cara yang dikhususkan untuk jenis alat kuasa yang tertentu, mengambil kira keadaan tugas dan tugas yang akan dijalankan.** Penggunaan alat kuasa

ini bagi tujuan operasi yang berbeza-beza daripada yang dikhususkan boleh menimbulkan risiko yang berbahaya.

- h. **Pemegang dan permukaan genggam hendaklah kekal kering, bersih dan bebas daripada minyak dan gris.** Pemegang dan permukaan genggam yang licin tidak memberi ruang untuk pengendalian alatan yang selamat dan terkawal dalam keadaan yang tidak diinginkan.
- i. **Pegang alat ini di bahagian permukaan genggaman berpenebat apabila melakukan kerja yang mungkin menyebabkan alat terkena wayar tersembunyi atau kord sendiri.** Terkena wayar hidup menyebabkan bahagian logam terdedah alat ini hidup dan boleh memberikan pengunaan kejutan elektrik.

Cara menggunakan dan menjaga alat bateri

- a. **Caskan bateri hanya dengan pengecas yang ditentukan oleh pengilang.** Pengecas untuk bateri tertentu akan mewujudkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan bateri lain yang tidak sesuai.
- b. **Gunakan alat dengan bateri yang dihaskan secara spesifik.** Penggunaan bateri yang lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan dan kebakaran.
- c. **Apabila bateri tidak digunakan, jauhkan daripada objek besi seperti klip kertas, syiling, kunci, paku, skru atau lain-lain objek besi kecil yang boleh menyambungkan satu terminal ke terminal yang lain.** Menyambungkan terminal bateri boleh menyebabkan melecur atau kebakaran.
- d. **Penggunaan yang tidak betul mengakibatkan ceair keluar daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh, bilas dengan air.**

Jika terkena mata, dapatkan bantuan perubatan. Cecair daripada bateri boleh menyebabkan kerengsaan atau kelecuhan.

Servis

- a. **Pastikan alat anda dibaiki oleh pakar yang diiktiraf yang menggunakan hanya alat ganti yang sama.**

Ini akan mengekalkan keselamatan alat ini.

ARAHAN KESELAMATAN SPESIFIK MESIN

Amaran keselamatan untuk gerudi dan pemutar skru

Guna pengesan yang sesuai untuk menentukan jika saluran utiliti tersembunyi dalam kawasan kerja atau hubungi syarikat utiliti tempatan anda untuk bantuan.

Tersentuh saluran elektrik boleh menyebabkan kebakaran dan kejutan elektrik. Menembusi saluran air menyebabkan kerosakan harta benda atau boleh menyebabkan kejutan elektrik.

Padamkan suis alat serta-merta apabila tersekat. Bersedia untuk tindak balas tork yang tinggi yang boleh menyebabkan anjalan. Sisipan alat boleh tersekat apabila:

- alatan terlebih muatan atau ia tersekat
- di dalam bahan kerja.

Pegang mesin ini dengan genggaman yang kuat. Tork bertindak balas tinggi boleh berlaku ketika mengetatkan atau melonggarkan skru.

Kemaskan bahan kerja. Bahan kerja yang diapit dengan alat pengapit atau

ragum adalah lebih kemas berbanding yang dipegang dengan tangan.

Pastikan tempat kerja anda bersih.

Campuran bahan adalah merbahaya. Habuk daripada aloi ringan boleh terbakar atau meletup.

Sentiasa tunggu sehingga alat benar-benar berhenti sebelum meletakkannya. Sisipan alat boleh tersekat dan menyebabkan alat ini hilang kawalan.

Elakkan menghidupkan suis tanpa sebab. Pastikan picu dalam posisi padam ketika memasukkan pek bateri. Membawa alatan ini dengan jari anda pada picu atau memasukkan pek bateri ketika suis hidup meningkatkan risiko kemalangan.

Amaran Keselamatan pengecas bateri



Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.



Ditebat dua kali.

Jauhkan pengecas bateri daripada hujan atau kelembapan. Risiko kejutan elektrik meningkat apabila air masuk ke pengecas bateri.

Jangan mengecap bateri jenis yang lain. Pengecas bateri hanya sesuai untuk mengecap bateri yang disertakan bersama peralatan anda. Jika sebaliknya berlaku, terdapat risiko kebakaran dan letupan.

Pastikan pengecas bateri sentiasa bersih. Pengecas yang tercemar boleh mengakibatkan kejutan elektrik.

Sebelum setiap penggunaan, periksa pengecas bateri, kabel dan palam. Jika terdapat kerosakan, jangan gunakan pengecas bateri itu. Jangan membuka pengecas bateri sendiri. Pastikan ia dibaiki oleh juruteknik yang berkelayakan. Pengecas bateri, kabel dan palam yang rosak meningkatkan risiko kejutan elektrik.

Jangan gunakan pengecas bateri pada permukaan atau persekitaran yang mudah terbakar (seperti kertas, tekstil, dsb). Haba pengecas bateri ketika proses pengecas boleh mendedahkan kepada bahaya terbakar.

Awasi kanak-kanak agar mereka tidak bermain dengan pengecas bateri ini.

MAKLUMAT GETARAN

Paras getaran

Aras melepaskan getaran yang dinyatakan di dalam manual arahan telah diukur menurut standard ujian yang dinyatakan di dalam EN 62841. Ia mungkin boleh digunakan untuk membandingkan satu alat dengan yang lain dan sebagai penilaian awal pendedahan pada getaran apabila alat ini digunakan seperti yang dinyatakan di dalam manual ini. Walau bagaimanapun, menggunakan alat ini untuk penggunaan yang berbeza-beza, atau dengan aksesori yang tidak disenggara dengan baik atau yang berbeza-beza, boleh meningkatkan aras dedahan getaran dengan ketara.

Anggaran aras dedahan pada getaran harus diambil kira ketika alat ini tidak dihidupkan, atau semasa ia dihidupkan tetapi sebenarnya tidak digunakan, kerana ini mengurangkan aras dedahan mengatasi jumlah tempoh bekerja secara ketara. Lindungi diri anda daripada kesan getaran dengan menyenggara alat ini dan

aksesorinya, memanaskan tangan anda, dan merangka pelan kerja anda.

PEMASANGAN

Sebelum apa-apa kerja dilakukan terhadap mesin (seperti penyelenggaraan, menukar ganti peralatan, dsb) dan juga ketika pengangkutan dan storan, setkan suis arah pusingan kepada posisi tengah. Picu tergerak tanpa sengaja boleh menyebabkan kecederaan.

Mengecas pemutar skrew anda.

Apabila pengecas disambungkan kepada bekalan elektrik, diod merah di pemutar skrew (Gambar 2) (2.2) akan menyala. Diod akan menyala apabila bateri sedang dicas. Pada kegunaan biasa pemutar skrew boleh dicas berulang-ulang kali. **PERHATIAN!** Proses mengecas semula menjana haba di dalam bateri.

Nota: Bateri yang dibekalkan bersama pemutar skrew telah dicas untuk tujuan ujian sahaja dan mesti dicas semula sepenuhnya sebelum penggunaan kali pertama.

Mula-mula baca arahan keselamatan, kemudian ikuti arahan memasang. Masukkan plug pengecas (Gambar2) 2.1 ke dalam soket pengecas di pemutar skrew. Kemudian sambung pengecas ke bekalan elektrik. Pastikan tiada simpulan atau bengkokan tajam pada kabel. Pengecas dan bateri telah direka untuk penggunaan bersama.

JANGAN guna pengecas ini untuk mengecas semula perkakas tanpa kord atau bateri dari mana-mana pengeluar.

Bateri ini akan kehilangan casnya perlahan-lahan mengikut suatu jangka masa, walaupun alat ini tidak digunakan.

Bateri litium-ion ini dilindungi terhadap pegecasan terlampau oleh "Perlindungan Sel Elektronik" (ECP)". Apabila bateri kosong, mesin dipadamkan oleh litar perlindungan: Alat ini tidak lagi berputar.



AMARAN! Jangan terus menekan suis ke hadapan atau ke belakang selepas mesin telah terpadam secara automatik. Baterinya boleh rosak.



AMARAN! Cas bateri di atas permukaan yang tidak mudah terbakar. Jangan cas bateri lebih daripada lapan jam. Diod merah akan terpadam apabila bateri sudah penuh.

Cabut kabel dan simpan pegecas di tempat yang sesuai apabila ia tidak digunakan.

Menyimpan bateri di bawah suhu paras beku adalah tidak disyorkan.

ARAHAN PENGGUNAAN

Pengendalian

Pemutar skru asas tanpa kord boleh menerima pelbagai jenis dan panjang bit pemutar skru yang mempunyai batang berbentuk heksagon berukuran 6.35mm (1/4") memanjang.

Memasukkan bit pemutar skru (Gbr.3)

Pilih bit pemutar skru yang betul untuk skru yang akan digunakan. Masukkan bit pemutar skru ke dalam lubang pemutar skru untuk memastikan ia masuk dengan betul. Nota: Adalah dinasihatkan supaya sentiasa membuat lubang ujian apabila

memasukkan skru menggunakan produk ini.

PASANG dan PADAM (Gbr.4)

Suis PASANG dan PADAM adalah "rocker type" dan juga berfungsi sebagai suis ke depan dan ke belakang. Suis ini membolehkan anda menukar arah pusingan untuk membolehkan skru ditanggalkan. Untuk memasukkan skru picit suis picu pada bahagian bawah (Gbr.4.1). Suis dilepaskan untuk menghentikan pemutar skru. Untuk menanggalkan skru tekan suis di bahagian atas (Gbr.4)(4.2).

Kunci Auto Spindel

Peralatan spindel dikunci secara automatik apabila peralatan dipadamkan. Ini membolehkan pemutar skru digunakan sebagai peralatan manual.

PENYENGGARAAN DAN PEMBERSIHAN

Sebelum sebarang tugas dilakukan ke atas mesin ini (cth. penyenggaraan, menukar alat, dsb) dan juga ketika pengangkutan dan storan, set pemilih untuk putaran kanan/kiri ke posisi tengah. Picu yang tergerak tanpa senggaja boleh menyebabkan kecederaan.

Pastikan mesin dan slot pengudaraan bersih agar ia berfungsi dengan selamat dan betul.

ARAHAN PELUPUSAN MESRA ALAM SEKITAR

Maklumat (untuk kediaman peribadi) mengenai pelupusan mesra alam sekitar barangan elektrik dan elektronik adalah selari dengan arahan WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Simbol pada produk elektrik dan elektronik dan dokumentasi yang disertakan bersamanya menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dibuang dengan bahan buangan kediaman yang biasa. Produk ini mesti dibawa ke tempat pelupusan yang dikhaskan untuk pelupusan, rawatan, penggunaan semula dan kitar semula seperti yang sepatutnya. Di sesetengah negara, produk mungkin boleh dipulangkan apabila membeli produk baru yang sama. Anda membantu menjimatkan sumber semula jadi yang berharga dan menghapuskan kesan negatif berpunca daripada pembuangan tidak bertanggungjawab yang boleh merosakkan kesihatan dan alam sekitar, dengan melupuskan produk ini secara betul. Sila hubungi pihak berkaitan di tempat anda untuk mendapatkan maklumat tentang pusat pemungutan WEEE yang terdekat. Anda boleh disaman atau dikenakan penalti lain mengikut undang-undang jika anda didapati melupuskan bahan buangan seperti ini dengan cara yang tidak disahkan.

الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالجار.

- ج. لا تدع المعرفة المكتسبة من استخدام المتكرر للأدوات تمنحك الثقة بالنفس وتجعلك تتجاهل مبادئ سلامة الأداة. قد يؤدي الإهمال إلى إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.

استخدام الأداة والعناية بها

- أ. لا تستخدم القوة مع الأداة. استخدم الأداة الصحيحة في العمل. الأداة الصحيحة سوف تقوم بالمهام علي نحو أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي وضعت من أجله.
- ب. لا تستخدم الأداة إذا لم يتم المفاتيح بتشغيلها وإطافئها. أي أداة لا يتم التحكم بها بواسطة مفاتيح التشغيل تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.

- ج. أفضل السلك قبل إجراء أي تعديلات على الأداة أو تغيير ملحقاتها أو تخزينها. هذه التدابير المتخذة للسلامة تقلل من مخاطر تشغيل الأداة عن طريق الخطأ.
- د. خزّن الأداة عند عدم الإستعمال بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأشخاص ليس لديهم معرفة بالأداة أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة. تعتبر خطيرة عندما تكون في أيدي مستخدمين غير مدربين.

- هـ. حافظ على الأداة. تحقق من عدم وجود اختلال أو تقييد للأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء وأي أشياء أخرى يمكن أن تؤثر في تشغيل الأداة. في حالة وجود تلف ما، قم بصيانة الأداة قبل الاستخدام. العديد من الحوادث تحدث نتيجة عدم صيانة الأداة.

- و. حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع المحفوظة بشكل سليم مع حواف قطع حادة هي أقل عرضة للتقييد وبسهل السيطرة عليها.

- ز. استخدم الأداة، ملحقاتها، لقم الأداة وغيرها، وفقاً لهذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوعية الأداة، مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتوجب إنجازه. إن استخدام الأداة في مهام تختلف عن تلك المصممة لأجلها يمكن أن يؤدي إلى أوضاع خطيرة.

- ح. حافظ على الأيدي والأسطح التي تمسك بها الأداة جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. الأيدي والأسطح الزلقة لا تتعكك. تمسك الأداة بإحكام وتتحكم بأمان عليها في المواقف غير المتوقعة.
- ج. أمسك الأداة من السطوح المعزولة عند

الزيت، الحواف الحادة أو الأشياء المتحركة. الأسلاك الناقلة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

- هـ. عند تشغيل الأداة في أماكن خارجية، استخدم سلك تعديد مناسب للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

- و. إذا كان من غير الممكن تجنّب تشغيل الأداة في أماكن رطبة، استخدم مصدر طاقة محمي بواسطة جهاز التيار المتخلّف. إن استخدام مثل هذا الجهاز يقلل مخاطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

- أ. كن يقظاً، وراقب ما تقوم به واستخدم الحكمة عند تشغيل الأداة. لا تستخدم الأداة عندما تكون متعباً أو واقعاً تحت تأثير الأدوية المنومة. إذا غفلت لحظة أثناء تشغيل الأداة فقد يؤدي ذلك إلى إصابة بدنية بالغة.

- ب. استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً واقي العين. معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة المانعة للإنزلاق، القلنسوة الصلبة، أو واقي الأذن الذي يستخدم في أحوال ملائمة سوف تقلل من تعرضك للإصابات.

- ج. إمنع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضعية الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو عبوة البطارية، النقاط أو حمل الأداة. إن حمل الأداة بينما يكون إصبعك على المفتاح أو توصيل الأداة بالمأخذ بينما يكون المفتاح في وضعية التشغيل سيؤدي للحوادث.

- د. قم بإزالة أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة. مفتاح الربط أو التعديل الذي يترك متصلاً بالجزء الدوار من الأداة قد يؤدي إلى الإصابة الشخصية.

- هـ. لا تقرب كثيراً، حافظ على وقوفك وتوازنك في جميع الأوقات. وهذا يتيح لك السيطرة بصورة أفضل على الأداة في الحالات الغير متوقعة.

- و. ارتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو سلاسل. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة والسلاسل أو الشعر الطويل قد تتحسر في الأجزاء المتحركة.

- ز. إذا تم توفير أجهزة توصيل استخراج الغبار ومرافق التجميع، تأكد من أنها متصلة ومستخدمة بشكل صحيح. إن استخدام هذه

تعليمات عامة للسلامة

مفك لاسلكي FIXA

المواصفات الفنية



تحذيراً!



يرجى قراءة جميع تحذيرات السلامة
وجميع التعليمات. عدم اتباع جميع التحذيرات

والتعليمات قد يؤدي إلى صدمة كهربائية، حريق و/ أو
إصابة خطيرة.

يرجى الإحتفاظ بجميع التحذيرات والتعليمات
للرجوع إليها مستقبلاً.

إن عبارة " الأداة " في جميع التحذيرات المذكورة
أدناه تشير إلى الأداة التي تعمل عبر التوصيل بمآخذ
كهربائي (مزودة بسلك) أوالأداة التي تعمل ببطارية
(لاسلكية).

منطقة العمل

أ. اجعل منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً.
الأماكن المظلمة والتي بها فوضى مسببة
للحوادث.

ب. لا تشغل الأداة في أجواء قابلة للإنفجار، مثلاً
في وجود سائل، غازات أو أتربة قابلة للاشتعال.
الأداة تحدث شرارة قد تشعل عيار الأبخرة.

ج. ابقى الأطفال والحاضرين بعيداً أثناء تشغيل
الأداة، عدم التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة في الكهرباء

أ. يجب على مقابض الأداة أن تتوافق مع مأخذ
الكهرباء. لا تقم أبداً بتعديل المقبض بأي
شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابض
تحويل ذات خط أرضي مع الأداة. المقابض الغير
معدلة والمآخذ المتوافقة سوف تقلل من مخاطر
حدوث صدمة كهربائية.

ب. تجنب ملامسة الأسطح ذات خط أرضي مثل
الأنابيب، المشعاع، الأفران والفلاجات. هناك
خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية اذا حدث
توصيل أرضي لجسمك.

ج. لا تعرض الأداة للمطر أو لأجواء رطبة. دخول
المياه للأداة سوف يزيد من خطر حدوث صدمة
كهربائية.

د. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم
السلك أبداً لحمل، وسحب أو ليزع الأداة
من المآخذ. احفظ السلك بعيداً عن الحرارة،

الفولطية الداخلة للشاحن: فولطية محلية
الفولطية الخارجة من الشاحن: 6 فولط تيار مباشر
فولطية البطارية/نوعية البطارية: بطارية 3,6 فولط
لثيوم أيون

مدة الشحن: 5-8 ساعات.

عزم التدوير الأقصى: 3 نانومتر

سرعة اللاحمل القصوى: 200 دورة في الدقيقة
حامل اللقمة: 6,35 ملم (1/4 بوصة)

الإهتزاز

(وفقاً للمواصفات EN 62841-1, EN 62841-2-2)
الفك بدون صدمة: $ah=0.2 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$.

الضوضاء (وفقاً للمواصفات EN 62841-1)

مستوى ضغط الضوضاء $L_{pa} = 58$ ديسبل (A)، كيلو
باسكال = 3 ديسبل (A)

مستوى طاقة الضوضاء $L_{wa} = 69$ ديسبل (A)، كيلو
واط = 3 ديسبل (A)

قائمة خصائص المنتج

أرقام خصائص المنتج الموضحة تشير إلى الشكل رقم
1 على صفحة الصور.

1. هيكل جهاز المفك الرئيسي.
2. حامل لقمة المفك.
3. مفتاح الحركة للأمام/العكس.
4. مقبض الشحن
5. محول الشاحن

الإستخدامات

المفك الكهربائي مناسب لإدخال وإزالة المسامير.

الأداة وغيرها) ولا سبباً ثناء النقل والتخزين، اجعل وضعية مفتاح اتجاه الدوران في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع اصابات.

شحن المفك

عندما يكون الشاحن موصولاً بالطاقة، فإن اللمبة الحمراء على المفك (شكل 2) تكون مضاءة. وتضيء اللمبة أثناء شحن البطارية (7). تحت ظروف الإستخدام العادية فإن المفك يمكن إعادة شحنه لعدة مئات من المرات.

انتبه! عملية الشحن تولد حرارة في البطارية.

ملحوظة: البطارية المرفقة مع المفك قد تم شحنها بهدف اختيارها فقط ويجب شحنها بالكامل قبل الاستعمال في أول مرة.

اقرأ أولاً تعليمات السلامة ثم اتبع تعليمات التحميل. أدخل مقبس المحول (شكل 2) (2,1) في مأخذ المفك. ثم قم بتوصيل محول الشاحن بمصدر الطاقة. تأكد من عدم وجود عقدة أو التواء حاد في السلك. صمم الشاحن والبطارية ليتم استخدامهما معاً.

لا تستخدم أبداً هذا الشاحن لشحن آلات لاسلكية أو بطاريات من مصنعين آخرين.

سوف تفقد البطارية شحنها تدريجياً بعد فترة من الوقت، حتى إذا لم تستخدم الآلة. بطارية الليثيوم أيون محمية ضد التفريغ العميق بتقنية "حماية الخلية الإلكترونية (ECP)". عندما تكون البطارية فارغة، يتم إطفاء الآلة بواسطة الدائرة الواقية: الأداة لن تعد تدور.



تحذير! لا تستمر بالضغط على مفتاح الحركة للأمام العكس بعد توقف الآلة تلقائياً عن العمل. قد تتعرض البطارية للتلف.



تحذير! اشحن البطارية على سطح غير قابل للاشتعال. لا تشحن البطارية لأكثر من ثماني ساعات. ستطفاً لمبة الإضاءة الحمراء عندما يتم شحن البطارية بالكامل.

افصل السلك وخرّن المحول في مكان مناسب عندما لا

حافظ على نظافة شاحن البطارية. التلوث يمكن أن يؤدي إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.

قبل الاستعمال في كل مرة، افحص شاحن البطارية والسلك والمقبس. إذا تم الكشف عن ضرر، لا تستخدم شاحن البطارية. لا تقم أبداً بفتح شاحن البطارية بنفسك. دع الإصلاحات ليفوم بها فني مؤهل فقط. شاحنات البطاريات التالفة، والأسلاك والمقابس التالفة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تشغّل شاحن البطارية على أسطح قابلة للاشتعال (على سبيل المثال، ورق، منسوجات، وغيرها) أو توجد بها في مناطق محيطة بها. يمكن لحرارة شاحن البطارية أثناء عملية الشحن أن تشكل خطراً بحدوث حريق.

ينبغي أن يكون الأطفال تحت الملاحظة للتأكد من أنهم لا يلعبون بشاحن البطارية.

معلومات الإهتزاز

مستوى الاهتزاز المنصوص عليه في هذا الدليل تم قياسه وفقاً لاختبار موحد موضح في EN 62841؛ قد يستخدم لمقارنة أداة مع أخرى، وكتقييم أولي في التعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات المذكورة في هذا الدليل. وعلى كل حال، إن استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة أو ملحقات سيئة الصيانة، قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض

تقييم مستوى التعرض للاهتزاز يجب أن يأخذ في اعتباره الأوقات التي يتم فيها إطفاء الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل ولكن في الواقع لا تقوم بعملها، حيث أن ذلك قد يقلل بشكل ملحوظ من مستوى التعرض على كامل فترة العمل.

أحمي نفسك من آثار الاهتزاز من خلال المحافظة على الأداة وملحقاتها، وإبقاء يديك دافئة، وتنظيم أنماط عملك.

التجميع

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير

قم بإطفاء الأداة فوراً عندما ينحسر الجزء المدرج من الآلة. كن مستعداً لأي ردة فعل عنيفة في عزم التدوير قد تؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة. الجزء المدرج من الآلة ينحسر في الحالات التالية:

- هناك تحميل زائد على الأداة أو
- أنها محشورة في القطعة المراد قطعها.

أمسك الآلة بقبضة قوية. يمكن أن تحدث ردة فعل عنيفة في عزم التدوير أثناء ربط وحل المسامير.

قم بتأمين القطعة المراد نشرها. الإمساك بالقطعة بواسطة الملمزة سيكون أمناً أكثر من الإمساك بها باليد.

احفظ مكان العمل نظيفاً. امتزاج المواد مع بعضها يعتبر خطراً بشكل خاص. البرادة الناتجة عن السناك الخفيفة يمكن أن تحترق أو تنفجر.

انتظر دائماً حتى تتوقف الآلة تماماً قبل أن تضعها. يمكن للجزء المدرج من الآلة أن ينحسر ويؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة.

تجنب التشغيل الغير مقصود. تأكد من أن مفتاح التحكم مطفأ قبل إدراج عبوة البطارية. إن حمل الأداة بينما تكون أصابعك على مفتاح التحكم أو إدراج عبوة البطارية في الأداة بينما يكون مفتاحها في وضعية التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.

تحذيرات السلامة الخاصة بشاحنات البطارية



للإستخدامات الداخلية فقط.



عزل مزدوج.

أبعد شاحن البطارية عن المطر أو الرطوبة. تغلغل المياه في شاحن البطارية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تشحن بطاريات أخرى. شاحن البطارية لا يصلح إلا لشحن البطاريات التي تم توفيرها مع الأداة. وإلا فسيكون هناك خطر الحريق والانفجار.

القيام بعملية حيث قد يتصل ملحق القطع بسلك مخفي أو بسلك الطاقة. ملحق القطع الذي يتصل بسلك "يمر به التيار الكهربائي"، قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة محملة بالتيار وقد تعرض المستخدم صدمة كهربائية.

استخدام بطارية الأداة والعناية بها

أ. **استخدم فقط الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** إن الشاحن الذي يكون ملائماً لنوع واحد من البطارية قد يؤدي إلى حدوث حريق عندما يستخدم مع بطارية أخرى.

ب. **استخدم الأداة مع عبوة البطارية المحددة له فقط.** إن استخدام أي عبوة بطاريات أخرى قد يؤدي إلى خطر الإصابة والحريق.

ج. **عندما لا تكون عبوة البطارية قيد الاستعمال، أبقها بعيداً عن الأحسام المعدنية الأخرى، مثل الدبابيس الورقية والنقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكنها التوصل من محطة الى اخرى.** توصيل محطات البطارية معاً قد يعرضك للسع أو بسبب حريق.

د. **في ظل ظروف التشغيل السنية، قد تخرج سوائل من البطارية؛ تجنب ملامستها.** إذا حدث ملامسة بشكل عرضي، اغسل المكان بالماء. إذا لامس السائل العين، بالإضافة إلى غسلها بالماء قم باستشارة الطبيب. السوائل التي تخرج من البطارية قد تسبب تهيجاً أو حرقاً.

الخدمة

أ. **إصلاح الأداة لا يتم إلا بواسطة فني متخصص باستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.** وهذا يضمن الحفاظ على سلامة الأداة.

تعليمات السلامة الخاصة بالآلة

تحذيرات السلامة الخاصة بالدريلات والمفكات

استخدم أدوات كشف مناسبة لتحديد ما إذا كانت خطوط المنافع مخفية في منطقة العمل أو اتصل بالشركة التي قامت بتوصيل المنافع للحصول على المساعدة. ملامسة خطوط الكهرباء قد يؤدي إلى حريق وصدمة كهربائية. الإضرار بخط الغاز يمكن أن يؤدي إلى إنفجار. ثقب مواسير الماء قد يتسبب في أضرار بالممتلكات أو قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

تعليمات التخلص البيئية

يكون قيد الاستخدام.

معلومات (للمستخدمين) حول الطريقة المحافظة للبيئة للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية وفقاً للتشريع الذي صدر عن الاتحاد الأوروبي (WEEE directive) الذي يعنى بتنظيم عملية جمع المخلفات الإلكترونية والكهربائية وتدويرها.



هذه العلامة الموجودة على المنتجات الكهربائية والإلكترونية والنشرات المرفقة معها تدل على أن هذه المنتجات لا ينبغي التخلص منها بوضعها في مرمي النفايات المنزلية العادية. ولكن يجب أخذ المنتجات إلى نقاط تجميع مخصصة لذلك، حيث سيتم استلامها مجاناً للتخلص منها، معالجتها، استخلاصها وتدويرها بطرق سليمة. في بعض الدول، يمكنك أيضاً إعادة المنتجات إلى محل شرائها عند رغبتك في شراء منتج جديد مماثل لها. التخلص من هذا المنتج بطريقة سليمة سيساعد في حفظ موارد طبيعية قيمة ويقي من حدوث أي تأثيرات سلبية محتملة تضر بالصحة والبيئة والتي قد تنشأ نتيجة عدم التخلص أو المناولة السليمة للمنتج. فضلاً اتصل بالجهات المختصة في منطقتك لمزيد من المعلومات حول أقرب نقطة تجميع مخصصة لذلك. قد تطبق شروط جزاء نتيجة للتخلص الغير سليم من هذا المنتج ويعتمد ذلك على القوانين المحلية.

تعليمات الاستخدام

التشغيل

سيقبل هذا المفك الكهربائي الأساسي أنواعاً ومقاسات متعددة في طول اللقمة ذات الأضلاع السداسية 6,35 ملم (4/1 بوصة) عبر السطح.

إدخال لقم المفك

اختر اللقمة المناسبة للمسامير المستخدمة. أدخل اللقمة في المفك، وتأكد من أنها مثبتة في مكانها بإحكام.

ملاحظة: ينصح دائماً بعمل ثقب دليلي عند تثبيت البراغي بواسطة هذا المنتج.

التشغيل والإطفاء (شكل 4)

مفتاح التشغيل والإطفاء ON - OFF من النوع "الرداء" وأيضاً يستخدم كمفتاح حركة للأمام والعكس. يتيح لك مفتاح حركة الأمام والعكس بتغيير اتجاه الدوران لتتمكن من نزع البراغي. لعملية لف البراغي اضغط على مفتاح التحكم في التشغيل الموجود في الأسفل (شكل 4) (4,1). عند إفلات المفتاح سيتوقف الجهاز عن اللف. لنزع البراغي اضغط على المفتاح في (شكل 4) (4,2).

علق تلقائي لعمود الدوران

عند إطفاء الجهاز يعلق عمود الدوران تلقائياً ويتوقف عن الحركة. وهذا يتيح لك استخدام المفك يدوياً.

الصيانة والنظافة

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيما أثناء النقل والتخزين، اضبط وضعية محدد التدوير بعين/يسار في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع إصابات.

للعمل بشكل آمن وسليم، حافظ دائماً على نظافة الآلة وفتحات التهوية.